PIRMĀ NODAĻA

**LIETA "ĐORĐEVIĆ pret HORVĀTIJU"[[1]](#footnote-1)**

*(Iesniegums Nr.41526/10)*

SPRIEDUMS

STRASBŪRA

2012. gada 24. jūlijā

Spriedums stājies spēkā 2012. gada 24. oktobrī

*Šis spriedums ir kļuvis galīgs saskaņā ar Konvencijas 44. panta 2. punktu. Tajā var tikt veiktas redakcionāla rakstura izmaiņas.*

Lietā "Đorđević pret Horvātiju"

Eiropas Cilvēktiesību tiesa (Pirmā nodaļa) sanākusi kā palāta šādā sastāvā:

*Anatoly Kovler*,priekšsēdētājs,  
*Nina Vajić,  
Peer Lorenzen,  
Elisabeth Steiner,  
Khanlar Hajiyev,  
Linos-Alexandre Sicilianos,  
Erik Møse*, tiesneši,

un *Søren Nielsen*, nodaļas sekretārs,

pēc apspriešanās slēgtā sēdē 2012. gada 3. jūlijā,

pasludina šādu spriedumu, kas pieņemts tajā pašā dienā.

TIESVEDĪBA

1.  Lietas pamatā ir iesniegums (Nr.41526/10), kuru pret Horvātijas Republiku Tiesā saskaņā ar Eiropas Cilvēka tiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijas („Konvencija”) 34. pantu 2010. gada 12. jūlijā iesniedza divi Horvātijas pilsoņi Dalibors Dordevičs *(Dalibor Đorđević)* un Radmila Dordeviča *(Radmila Đorđević)* („iesniedzēji”).

2.  Iesniedzējus, kuriem tika piešķirta juridiskā palīdzība, pārstāvēja I.Božiča (I. Bojić), Zagrebā praktizējoša juriste. Horvātijas valdību („valdība”) pārstāvēja tās pārstāve Š. Stažnika *(Š. Stažnik)*.

3. 2010.gada 10.novembrī Pirmās nodaļas priekšsēdētājs nolēma nosūtīt šo iesniegumu valdībai. Tāpat tika nolemts vienlaicīgi izvērtēt iesnieguma pieņemamību un sūdzības būtību (Konvencijas 29.panta 1.punkts).

4. Iesniedzēji un valdība katrs iesniedza apsvērumus par iesnieguma pieņemamību un sūdzības būtību. Papildus tam, trešās puses apsvērumi tika saņemti no Eiropas Cilvēku ar Invaliditāti Foruma, kuram tika dota atļauja piedalīties rakstveida procesā (Konvencijas 36.panta 2.punkts un Tiesas Reglamenta 44.punkta 3.daļa). Atbildētāja-valdība sniedza atbildi uz šiem komentāriem (Reglamenta 44.punkta 6.daļa.

FAKTI

I. LIETAS APSTĀKĻI

5. Iesniedzēji ir dzimuši attiecīgi 1977.gadā un 1956.gadā, un dzīvo Zagrebā.

6. Pirmajam iesniedzējam ir atņemta rīcībspēja sakarā ar viņa garīgo un fizisko atpalicību. Divpadsmit stundas nedēļā viņš apmeklē pieaugušajiem domāto darbnīcu V.B. pamatskolā Zagrebā. Viņu aprūpē viņa māte, otrā iesniedzēja. 2008.gada 16.jūnijā iesniegtā medicīniskā dokumentācija apraksta pirmā iesniedzēja veselības stāvokli sekojoši:

“... agrā bērnībā viņš pārcieta strutaino meningītu, kam bija permanentas sekas, un epilepsiju. Viņš ir atpalicis savā garīgajā un fiziskajā attīstībā, un atrodas pastāvīgā neirologa un psihiatra uzraudzībā. Hidrocefālijas dēļ viņam tika implantēts Pudenca vārsts [muguras smadzeņu šķidruma pārmijas veids]… viņam ir ļoti vāja redze… un viņš ir atkarīgs no mātes pārtikas, ģērbšanās, personiskās higiēnas un pārvietošanās jomās. Viņa mugurkauls ir kustīgs, bet izraisa sāpes apakšdaļā. … viņš cieš no smagas pēdu deformācijas, … grūtības staigāt, staigāšana uz pirkstgaliem un papēžiem nav iespējama. Garīgajā attīstībā viņš emocionāli distancēts, bailīgs un viņam ir nabadzīgs vārdu krājums. …”

7. Iesniedzēji dzīvo pirmā stāva dzīvoklī, daudzdzīvokļu mājā, kas atrodas Zagrebas Špansko rajonā. Netālu kaimiņos atrodas A.K. pamatskola.

8. Var secināt, ka laikā no 2008.gada jūlija līdz 2011.gada februārim iesniedzēji cieta no vajāšanas. Viņi apgalvoja, ka A.K. pamatskolas audzēkņi, kas visi bija nepilngadīgie, bieži viņus vajāja, it īpaši pirmo iesniedzēju, visā dienas garumā, it īpaši tad, kad audzēkņi grupās atgriezās mājās no skolas un vēlā pēcpusdienā un vakarā, kad viņi bez vecāku uzraudzības pulcējās ap koka soliņu, kas atradās iepretī iesniedzēju dzīvokļa balkonam. Kā viņi apgalvoja, vajāšanas motīvs bija pirmā iesniedzēja veselības stāvoklis un abu iesniedzēju serbu izcelsme. Lielāka bērnu grupa, arī nepilngadīgie, katru dienu nāca uz parku iepretī iesniedzēju dzīvoklim, izkliedza neķītrības, kas bija vērstas pret pirmo iesniedzēju, apsaukāja viņu un atstāja uz asfalta aizskaroša satura uzrakstus. Bērni bieži zvanīja pie iesniedzēju dzīvokļa durvīm, jautājot, kad pirmais iesniedzējs nāks laukā. Viņi bieži spļāva viņam virsū.

9. 2008.gada 31.jūlijā sastādītais policijas ziņojums norāda, ka plkst.21.12 otrā iesniedzēja bija zvanījusi policijai un sūdzējusies, ka nezināmi jaunieši vajā viņas dēlu un ir saplēsuši vairākus uz viņas balkona esošos priekšmetus. Policija ieradās iesniedzēju mājas plkst.21.30 un otrā iesniedzēja viņiem pastāstīja, ka plkst.18 viņa un pirmais iesniedzējs izgāja no dzīvokļa, un kad viņi apmēram plkst.21atgriezās mājās, viņa konstatēja, ka balkons ir sagrauts un visas puķu dobes ir izpostītas. Viņa arī pastāstīja policijai, ka pirmo iesniedzēju viņa garīgās atpalicības dēļ ilgstoši vajājuši kaimiņos dzīvojošie bērni. Divus no šiem bērniem viņa nosauca vārdā.

10. 2009.gada 2.martā Susegradas Sociālās Labklājības centrs noteica uzraudzību pār D.K., kurš mācījās A.K. pamatskolā, vecāku veikto aprūpi, kā iemeslu minot viņa sliktās mācību sekmes, problemātisko uzvedību un tendenci uz noziedzīgiem nodarījumiem. Viņa iesaistīšanās iesniedzēju vajāšanā netika pieminēta.

11. 2009.gada 6.aprīļa medicīniskā izziņa parāda, ka iesniedzējs uz ielas bija cietis no psiholoģiskas un fiziskas vajāšanas, un ka uz abām viņa rokām bija cigarešu radīti apdegumi. Ārsts lūdza sociālās aprūpes iestādēm uzsākt procesu pirmā iesniedzēja kā personas ar nopietnām garīgām slimībām aizsardzībai, un aprakstīja viņu kā miermīlīgu un labdabīgu cilvēku, kas neprata un nezināja, kā sevi aizsargāt no pāridarītājiem.

12. 2009.gada 20.aprīļa Personu ar invaliditāti tiesību aizsardzības ombudei adresētajā vēstulē otrā iesniedzēja sūdzējās, ka 2009.gada 4.aprīlī divi bērni, D.K. un I.M., bija vajājuši pirmo iesniedzēju, Viņa apgalvoja, ka viņi piebrauca pie pirmā iesniedzēja ar divriteņiem un apdedzināja viņa rokas ar cigaretēm. Viņa arī sūdzējās, ka pirmo iesniedzēju viņa garīgās atpalicības dēļ regulāri vajāja netālu esošās skolas audzēkņi, un papildināja, ka viņa vairākas reizes ir sūdzējies Susegradas Sociālās Labklājības centrā un A.K. pamatskolas administrācijā, bet bez jebkāda rezultāta.

13. Tajā pašā dienā iesniedzēju juriste iesniedza policijā sūdzību par 2009.gada 4.aprīļa incidentu.

14. 2009.gada 5.maija policijas ziņojumā ir norādīts, ka tajā pašā dienā Zagrebas 2.policijas iecirkņa telpās policija nopratināja 1997.gadā dzimušo D.K. un 1995.gadā dzimušo P.B. Ziņojuma daļā, kas attiecās uz D.K., bija ietverts sekojošais:

“Atbildot uz jautājumu, vai viņš atceras 2009.gada 4.aprīļa notikumus ... Zagrebā, [D.K.] teica, ka apmēram plkst.12 pusdienlaikā viņš tur bija kopā ar savu draugu I.M., kurš ir A.K. pamatskolas septītās klases audzēknis, un, ka P.B., vecāks zēns no tās pašas skolas septītās klases ieradās kopā ar diviem viņiem nepazīstamiem vīriešiem, kuri spēlēja bumbu. Cilvēks, kuram ir invaliditāte un problēmas kopš dzimšanas, un kurš dzīvo daudzdzīvokļu mājā (...) ielā spēlējās starp namiem. Vienā brīdī P.B. aizdedzināja cigareti, pienāca pie Dalibora un vairākas reizes apdedzināja viņa roku, pēc kā viņi visi aizbēga prom, jo cilvēks sāka kliegt.”

Ziņojuma daļā, kas attiecās uz P.B., bija ietverts sekojošais:

“Atbildot uz jautājumu, vai viņš atceras 2009.gada 4.aprīļa notikumus (...) Zagrebā, saistībā ar invalīda, Dalibora Dordeviča vajāšanu, [P.B.] atbild, ka viņš tajā notikumā nav bijis klāt, bet tās nedēļas sākumā rīta starpbrīža laikā viņš saticis D.K., kurš mācās tās pašas skolas piektajā klasē, kurš viņam pastāstīja, ka viņš [D.K.] kopā ar I.M. svētdien apmēram plkst.12 pusdienlaikā (…) ielā ar cigareti apdedzināja roku cilvēkam vārdā Dalibors, kurš dzīvo uz tās pašas ielas un kuram ir invaliditāte.

Atbildot uz tālāko jautājumu, vai viņš zināja, kā šis cilvēks izskatās, viņš atbildēja, ka viņš kopā ar citiem kaimiņu zēniem mēdza spēlēties uz tās ielas, un, ka viņš ir redzējis šo cilvēku, kurš ir apmēram trīsdesmit gadus vecs, spēcīgas miesas būves, īsiem sirmiem matiem un bālu seju, un kuram ir grūtības runāt. Šis cilvēks mēdz spēlēties ar citiem bērniem, kuri viņu ķircina un tad viņš dzenas tiem pakaļ, un viņiem sit.”

15. 2009.gada 7.maija policijas ziņojums norāda, ka tajā pašā dienā Zagrebas 2.policijas iecirkņa telpās policija nopratināja 1994.gadā dzimušo I.M.. Attiecīgajā ziņojuma daļā bija ietverts sekojošais:

“Atbildot uz jautājumu, vai viņš atceras 2009.gada 4.aprīļa notikumus (...) Zagrebā, saistībā ar invalīda, Dalibora Dordeviča, vecumā starp trīsdesmit līdz četrdesmit gadiem, vajāšanu, [I.M.] atbildēja, ka viņš atceras šo notikumu, ka tā bija svētdiena, ... un, ka viņš paņēma savu divriteni un devās (...) kopā ar D.K. uz (...) ielu, kur starp mājām viņi pamanīja Daliboru, invalīdu kopš dzimšanas, spēlējoties ar bumbu kopā ar kādiem bērniem, kuri paņēma bumbu un negribēja viņam to atdot. Kad viņš to pamanīja, viņš [I.M.] vaicāja bērniem, kāpēc viņi negribēja atdot Daliboram bumbu, un Dalibors sāka kliegt un vicināt rokas. Tad bērni nometa bumbu un viņš to paņēma. Viņš [I.M.] kreisajā rokā turēja cigareti (...)un kad viņš uz sava divriteņa brauca garām Daliboram, viņš [Dalibors] sāka vicināt rokas un vairākas reizes trāpīja pa roku, kurā viņš turēja cigareti, un tā Dalibors apdedzināja savu roku. Viņš ir pārliecināts, ka apdedzināja Daliboru tikai vienreiz un ļoti to nožēlo. Viņš nesaprata, kāpēc Dalibors tādā veidā reaģēja, jo tā nebija viņa [I.M.] vaina, ka daži bērni bija paņēmuši viņa bumbu. Skolnieks P.B. ar viņiem kopā nebija.

(...)

Atbildot uz tālāko jautājumu, vai Daliboram bija nesaskaņas ar citiem bērniem, [I.M.] atbildēja, ka viņš bieži atrodas uz tās ielas, kur Dalibors spēlējas ar citiem zēniem un šie bērni ķircina Daliboru viņa slimības dēļ (...)un tad viņš skrien viņiem pakaļ un noķer viņus.

Beigās [I.M.] mātei R. tika ieteikts uzmanīt I.M. uzvedību. Viņa apgalvoja, ka viņai nav nekādu problēmu ar viņu, un viņa nezina, kāpēc viņš tā bija rīkojies.”

16. 2009.gada 19.maijā Zagrebas 2.policijas iecirknis nosūtīja ziņojumu uz Zagrebas prokuratūras Nepilngadīgo lietu biroju, norādot, ka:

– 2009.gada 16.aprīlī tika saņemta vēstule no Susegradas Sociālās Labklājības centra, kurā tika norādīts, ka tas ir saņēmis vēstuli no otrās iesniedzējas, kura tā apgalvoja, ka viņas dēls bija cietis no D.K. un citu vardarbības, pievienojot medicīnisko dokumentāciju; un

– 2009.gada 30.aprīlī tika saņemta vēstule no Personu ar invaliditāti tiesību aizsardzības ombudes, kurā tika norādīts, ka viņa arī ir saņēmusi vēstuli no otrās iesniedzējas, kura meklēja palīdzību saistībā ar pirmā iesniedzēja biežo vajāšanu.

Policija arī informēja Zagrebas prokuratūras Nepilngadīgo lietu biroju par pārrunām, kas tika veiktas ar bērniem D.K., I.M. un P.B.

17. 2009.gada 20.maija vēstulē Zagrebas 2.policijas iecirknis informēja ombudi, ka ir veiktas pārrunas ar bērniem I.M. un D.K., ka policija ir sazinājusies ar A.K. pamatskolas direktoru, ka iecirkņa policijas virsnieki ir informēti par problēmām un viņi ir regulāri patrulējuši attiecīgās ielas.

18.2009.gada 17.jūlijā policija informēja Susegradas Sociālās Labklājības centru par konstatēto, proti, ka 2009.gada 4.aprīlī apmēram plkst.12 pusdienlaikā pirmais iesniedzējs uz ielas spēlējis bumbu kopā ar kaimiņu zēniem, kuri viņam bumbu atņēmuši, kas viņu sarūgtināja. Kad bērni I.M. un D.K. pagāja garām pirmajam iesniedzējam, viņš sācis vicināt rokas un I.M. netīšām tās apdedzināja.

19. 2009.gada 16.jūlijā Susegradas Sociālās Labklājības centrs sagatavoja ziņojumu par pirmo iesniedzēju. Attiecīgajā ziņojuma daļā bija ietverts sekojošais:

“(...)2008.gada 6.augustā [pirmā iesniedzēja] māte, Radmila, mums sūdzējās par Dalibora vajāšanu, apgalvojot, ka bērni (...) nāca ciemos pie meitenēm V.K. un I.K., kuras dzīvoja daudzdzīvokļu nama dzīvoklī. K. ģimenes meitenes apgalvoja, ka viņas nav vajājušas Daliboru un, ka grupas barvede bija H.B.

Ar K. ģimenes meitenēm un viņu māti J.F. tika panākta vienošanās, ka meitenes pārstās uzturēties daudzdzīvokļu nama tuvumā un atradīs citu vietu savām nodarbēm, lai izvairītos no konfliktiem.

H. un viņas vecāki tika izsaukti uz šo iestādi. H. teica, ka viņa vairāk neuzturēsies daudzdzīvokļu nama tuvumā un, ka jau noteiktu laiku viss ir mierīgi.

Pēc tam, sāka ierasties puikas, kas nāca vairākās grupās un tāpēc Dordevičas kundze nevarēja nosaukt viņu vārdus, bet viņa zināja, ka viņi bija A.K. pamatskolas audzēkņi.

Dordevičas kundze atkal sūdzējās par vajāšanu 2009.gada 8.aprīlī, kad Daliboru apdedzināja ar cigaretēm un [pēc viņas apgalvotā] vajāšana bija turpinājusies.

2009.gada 17.jūnijā notika pārrunas ar Dordevičas kundzi. [Pēc viņas apgalvotā] problēmas bija turpinājušās. Visu laiku parādījās jauni bērni, kas provocēja Daliboru, pamatā tie bija K. ģimenes meiteņu paziņas. Uz divām vai trijām dienām iestājās miers, un tad problēmas atsākās no jauna. Viņa bija labās attiecībās ar skolas psihologu, defektologu un direktoru.

Dordevičas kundze paziņoja: ‘2009.gada 16.jūnijā pirmās iznāca ārā meitenes, un nostājās blakus soliņam. Dordevičas kundze teica Daliboram, lai viņš nāk iekšā, jo zināja, cik ļoti viņš no viņām baidās. Viņas teica, ka viņam nav jābaidās, jo viņas drīz ies projām. Tad ieradās puiku bars, kas no balona aplaistīja Daliboru ar ūdeni.’

Dordevičas kundze arī teica, ka nesen V.K. bija atkal sākusi pulcēt bērnus mājas priekšā, kas sarūgtināja Daliboru.

Policija un skola tika informētas par augstākminētajiem notikumiem.

Skolas [administrācija] veica pārrunas ar visiem iesaistītajiem bērniem un viņu vecākiem.

Policija veica pārbaudi [un pārrunas] ar bērniem, kuri bija klāt brīdī, kad Daliboru apdedzināja.

Lai novērstu turpmāku vajāšanu, mēs rakstveidā vērsāmies pie skolas [administrācijas, lūdzot to] tikties ar visiem bērniem un vecākiem mācību gada sākumā, visās klasēs, lai katru informētu par šo problēmu, un darītu zināmu, ka viņi visi nes atbildību par sliktu izturēšanos, līdz brīdim, kad tiks noskaidroti vainīgie. Tika arī ieteikts organizēt bērniem lekcijas un tematiskos darbseminārus, lai palīdzētu viņiem saprast, ka cilvēkiem ar invaliditāti ir tādas pašas tiesības kā visiem pārējiem – pārvietoties un dzīvot savu dzīvi ārpus viņu dzīvokļa, nebaidoties no tā, ka citi varētu viņus vajāt.

Tika panākta vienošanās ar Zagrebas 2.policijas iecirkņa virsnieku I.M., ka policisti, kuru atbildības zonā ir apkaime, to ciešāk pieskatīs un biežāk patrulēs ielās, lai identificētu vainīgos vajāšanā.

2009.gada 14.jūlijā ģimenes apmeklējuma laikā tika satikts vienīgi Dalibors; viņš nezināja, kur atradās viņa māte un arī pateica, ka pēdējā laikā bērni viņu neesot ķircinājuši. Dalibors atradās dzīvoklī un mājas apkārtnē nebija neviena bērna. (...)”

20. 2009.gada 27.jūlijā Zagrebas pašvaldības prokuratūra informēja otro iesniedzēju, ka noziedzīgajā nodarījumā - vardarbīgajā uzvedībā atbilstoši Kriminālkodeksa 331.panta pirmajai daļai - vainojamie bija D.K. un I.M., kuri abi bija bērni, kas jaunāki par 14 gadiem, un tāpēc pret viņiem nevarēja uzsākt kriminālprocesu. Otrajai iesniedzējai tika norādīts, ka viņa varēja pieprasīt kompensāciju civiltiesiskajā kārtībā.

21. Saskaņā ar 2009.gada 5.septembra policijas ziņojumu, tajā pašā dienā plkst. 20.40 otrā iesniedzēja bija izsaukusi policiju, sūdzoties par troksni parkā. Kad plkst. 20.45 ieradās policija, otrā iesniedzēja viņiem teica, ka bērni pa to laiku jau bija aizgājuši.

22. Medicīniskais ziņojums, kas 2009.gada 8.septembrī tika sastādīts par pirmo iesniedzēju, norāda, ka viņu nepārtraukti vajājuši bērni, kas apdedzināja viņam rokas, kliedza uz viņu un trokšņoja iesniedzēju balkona priekšā. Tajā arī bija norādīts, ka pirmajam iesniedzējam ir nepieciešams uzturēties svaigā gaisā.

23. Ziņojumā, kuru 2009.gada 17.septembrī sastādīja Susegradas Sociālās Labklājības centrs, norādīts, ka ir notikušas pārrunas ar I.M. un viņa māti. Tā kā I.M. izteica nožēlu par 2009.gada 4.aprīļa incidentu, nebija nepieciešamības veikt turpmākus pasākumus.

24. 2009.gada septembrī, neprecizētā datumā, A.K. pamatskolas direktors nosūtīja vēstuli audzēkņu vecākiem, informējot, ka viņu apkaimē dzīvo jauns cilvēks ar invaliditāti, kuru sauc Dalibors, un kuru bieži vajā skolas audzēkņi. Direktors izteikti paziņoja, ka bērni bija atzinuši „virkni brutālu pret Daliboru vērstu darbību”, tādas, kā nicinošu piezīmju izteikšana, apvainojumi un lamāšanās, provocējoša uzvedība, viņa bumbas atņemšanu un viņa roku apdedzināšana ar cigaretēm. Vecākiem tika lūgts pārrunāt to ar saviem bērniem un brīdināt viņus par iespējamām šādas uzvedības sekām.

25. Attiecīgajā skolotāju un vecāku sapulces, kas notika A.K. pamatskolā 2009.gada 30.septembrī, rakstiskā protokola daļā bija ietverts sekojošais:

“(...)

Kopējās vecāku un skolotāju sapulcēs, kas notika jaunajā mācību gadā, mēs vērsām vecāku uzmanību uz to, ka skolas apkaimē dzīvo jauns cilvēks ar īpašām vajadzībām, kurš ir cietis no mūsu skolas audzēkņu vajāšanas - galvenokārt mutvārdu un dažreiz fiziskās aizskaršanas. Viņa māte bieži meklē palīdzību pie skolas darbiniekiem, un lietā ir tikuši iesaistīti arī sociālās labklājības centrs un Personu ar invaliditāti tiesību aizsardzības ombude. Vecākiem tika lūgts pārrunāt to ar saviem bērniem, un pievērst viņu uzmanību grūtībām, kas saistības ar dažādības pieņemšanu, un mierpilnas sadzīvošanas nepieciešamību.

Klātesošie vecāki sniedza savus komentārus par jautājumu. Daži no viņiem norādīja, ka pieminētais jaunais cilvēks dažreiz arī ir bijis agresīvs, ka viņš ir nepiedienīgā kārtā vērsies pie jaunām meitenēm un viņas ir paudušas bailes no viņa un centušās izvairīties no vietas, kur viņš parasti uzturējies. Daži arī komentēja, ka viņam nevajadzētu atrasties ārā sabiedrībā un ka viņam vajadzētu pavadīt laiku apstākļos, kas viņam ir pieņemami, vai arī parkā, pastāvīgā aizgādņa uzraudzībā. Direktors atzīmēja visus šos komentārus un apsolīja sazināties ar kompetento sociālās labklājības centru..

(...)”

26. 2009.gada 1.oktobrī iesniedzēju juriste nosūtīja rakstisku sūdzību Zagrebas pašvaldības prokuratūrai. Viņa norādīja, ka viņas klienti bija divi serbu izcelsmes Horvātijas pilsoņi, māte un viņas dēls, kurš cieta no garīgas un fiziskas atpalicības. Viņa paskaidroja, ka viņas klienti dzīvoja apmēram septiņdesmit metru attāluma no A.K. pamatskolas, un regulāri cieta no vajāšanas no skolas audzēkņu puses - visā dienas laikā un galvenokārt tad, kad bērni grupās atgriezās no skolas mājās, un vēlu pēcpusdienās un vakaros, kad viņi bez vecāku uzraudzības pulcējas ap soliņu, kas atradās iepretim iesniedzēju balkonam. Viņa apgalvoja, ka vajāšana ilga jau apmēram četrus gadus un tā bija motivēta ar iesniedzēju serbu izcelsmi un pirmā iesniedzēja invaliditāti. Bērnu grupa vecumā no 10 līdz 14 gadiem katru dienu uzturējās daudzdzīvokļu mājas, kurā dzīvoja iesniedzēji, priekšā, izkliedzot apvainojumus, neķītrības un apsaukājot iesniedzējus. Viņi arī atstāja aizskarošus uzrakstus uz asfalta iepretim namam.

Juriste tālāk aprakstīja 2009.gada 4.aprīļa incidentu. Atsaucoties uz Konvencijas 8. un 13. pantu, viņa sūdzējās, ka Horvātijas tiesību sistēma neparedzēja efektīvu tiesiskās aizsardzības līdzekli pret bērnu pastrādāto vardarbīgo rīcību.

Viņa arī aprakstīja 2009.gada 5.un 7.septembra notikumus, kad bērnu grupa aizskāra un mutvārdos apvainoja pirmo iesniedzēju, un vēlāk citā dienā atņēma viņam bumbu. 2009.gada 10.septembrī bariņš puiku bija urinējis iesniedzēju durvju priekšā. 2009.gada 14.septembrī apmēram četrpadsmit ceturtās un piektās klases audzēkņi pagrūda pirmo iesniedzēju, mutvārdos apvainoja viņu un atņēma viņam bumbu. Nākošā dienā kāds zēns izkliedza pret viņu vērstus apvainojumus.

Viņa arī apgalvoja, ka bērni bija fiziski uzbrukuši pirmajam iesniedzējam vismaz desmit dažādos gadījumos un bieži bija spļāvuši viņam virsū. 2008.gada 31.jūlijā bērni bija izpostījuši iesniedzēju balkonu, izraujot ārā visas puķu dobes un apmētājot balkonu ar akmeņiem un dubļiem. Dažas dienas vēlāk viņi uzmeta uz balkona šokolādes piena iepakojumu.

Otrā iesniedzēja ziņoja par vajāšanu sociālajiem dienestiem, Personu ar invaliditāti tiesību aizsardzības ombudei un skolas administrācijai. Neskatoties uz visu iesaistīto pušu labo gribu, iesniedzēju vajāšana turpinājās.

27. 2009.gada 7.oktobrī attiecībā uz pirmo iesniedzēju sastādītais medicīniskais ziņojums norāda, ka viņš ir regulāri cietis no vajāšanas no bērnu puses.

28. 2009.gada 9.novembrī attiecībā uz pirmo iesniedzēju sastādītais medicīniskais ziņojums norāda, ka dažas dienas iepriekš viņam uzbrukuši bērni, kas viņu ļoti sarūgtināja. Tika ieteikts psihoterapijas kurss.

29. 2009.gada 14.decembrī attiecībā uz pirmo iesniedzēju sastādītais medicīniskais ziņojums norāda, ka “visi bez žēlastības bija viņu nomētājuši ar sniega pikām”, kas viņā radīja baiļu sajūtu.

30. 2010.gada 14.janvārī attiecībā uz pirmo iesniedzēju sastādītais medicīniskais ziņojums norāda, ka pirmais iesniedzējs cieš no nepārtraukta nemiera un vajāšanas sajūtas, jo “nekas nav ticis izdarīts, lai atrisinātu viņa situāciju”.

31. 2010.gada 19.marta policijas ziņojums norāda, ka tajā dienā plkst.21.18 otrā iesniedzēja bija izsaukusi policiju “dēļ problēmām ar bērniem”. Kad plkst.21.25 ieradās policija, otrā iesniedzēja viņiem paziņoja, ka bērni parkā bija spēlējuši bumbu un pēc tam trāpīja ar bumbu viņas logā un aizskrēja prom.

32. 2010.gada 11.aprīlī attiecībā uz pirmo iesniedzēju sastādītajā medicīniskajā ziņojumā norādīts, ka pirmajam iesniedzējam ir uzbrukusi bērnu grupa un viņam ir trāpīts ar bumbu pa degunu.

33. Iesniedzēji apgalvoja, ka 2010.gada 13.maijā bērnu grupa, starp kuriem bija arī zēns P., iegrūda pirmo iesniedzēju parka dzelzs žogā. Viņš pakrita un sasita galvu un labo kāju. Trīs dienas viņš bija dezorientēts un nespēja komunicēt. Tajā pašā dienā sastādītie medicīniskie dokumenti norāda, ka pirmais iesniedzējs cieta no labās kājas pietūkuma un ādas nobrāzuma pieres kreisajā pusē. Piecas dienas viņš nebija spējīgs staigāt un tādēļ otrā iesniedzēja viņam bija aizņēmusies ratiņkrēslu. Medicīniskais ziņojums arī norāda, ka iesniedzējs bija paklupis un sastiepis potīti, kā arī sasitis galvu.

34. 2010.gada 14.maijā otrā iesniedzēja sūdzējās policijā, ka 2010.gada 13.maijā zēns P.B. bija iegrūdis iesniedzēju sienā un arī atņēmis viņam bumbu.

35. 2010.gada 20.maijā iesniedzēju juriste vērsās Zagrebas pašvaldības prokuratūrā ar sūdzību, ka kopš viņas pēdējās vēstules 2009.gada oktobrī, vardarbības un vajāšanas gadījumi pret iesniedzējiem bija turpinājušies. Iesnieguma attiecīgajā daļā bija norādīts:

“(... )

2009.gada 5.novembrī divi zēni, viens no kuriem bija P., mutiski apvainoja pirmo iesniedzēju, viņu nobiedējot.

Otrā iesniedzēja informēja par incidentu skolas psihologu, bet nekādu atbildi nesaņēma.

2009.gada 14.,18. un 21.decembrī bērnu grupa meta sniega pikas iesniedzēju logā un vienā no šiem gadījumam piemētāja ar sniegu visu viņu balkonu.

2009.gada 15.decembrī bērnu grupa uz ielas mutvārdos aizskāra pirmo iesniedzēju. 2010.gada 22.februārī ar otro iesniedzēju sazinājās Susegradas Sociālās Labklājības centra sociālā darbiniece J.S., kura viņai pateica, ka vienīgais veids, kā atrisināt situāciju ir celt civilprasību.

2010.gada 19.martā bērni turpināja mest sniega pikas iesniedzēju logos, par ko tika informēta policija. 2010.gada 20.martā, kad pirmais iesniedzējs brauca autobusā, bērnu grupa izkliedza viņa vārdu, tādējādi viņu sarūgtinot.

2010.gada 10.aprīlī zēns vārdā R. iesita pirmajam iesniedzējam pa degunu ar bumbu, kas viņu dezorientēja un radīja sāpes. Otrā iesniedzēja par šo gadījumu informēja policiju. Policija veica ar viņu divu stundu ilgas pārrunas, izsakot savu nožēlu, bet informējot, ka nekas nevar tikt izdarīts, jo jebkāda veida pārbaude konstatētu, ka bērni bija tikai jokojušies.

2010.gada 13.maijā bērnu grupa, kurā bija arī P., iegrūda iesniedzēju parka dzelzs žogā. Viņš pakrita un sasita galvu un labo kāju. Trīs dienas viņš bija dezorientēts un nevarēja komunicēt.

2010.gada 18.maijā, kad pirmais iesniedzējs sēdēja šūpolēs, pie viņa pienāca bērnu grupa, parādīja nepiedienīgus žestus un pateica viņam, ka viņš esot stulbs.”

36.Tajā pašā dienā juriste iesniedza Bērnu tiesību aizsardzības ombudei sūdzību par iesniedzēju vajāšanu un lūdza padomu.

37. Iesniedzēji apgalvoja, ka 2010.gada 24.maijā zēni grupā bija situši iesniedzēja galvu pret dzelzs žogu parkā un teica, ka viņi visi par to priecājās. Medicīniskais ziņojums, kas attiecībā uz pirmo iesniedzēju tika sastādīts tajā pašā dienā, norādīja, ka viņš ticis iegrūsts dzelzs žogā un sasitis pret to galvu.

38. 2010.gada 25.maijā Zagrebas pašvaldības prokuratūra informēja iesniedzēju juristi, ka tā nebija tiesīga izskatīt šo jautājumu, jo sūdzības attiecās uz bērniem, kuriem nevarēja iestāties kriminālatbildība.

39. 2010.gada 26.maijā A.K. pamatskolas direktors informēja iesniedzēju juristi, ka skolas administrācija ir veikusi visus pasākumus, kurus uzskatījusi par nepieciešamiem, tādus kā pārrunas ar iesaistītajiem audzēkņiem un informācijas sniegšana visiem vecākiem kopējo vecāku un skolotāju sapulču laikā par problēmām, ar kurām iesniedzēji ir saskārušies saistībā ar audzēkņiem.

40. 2010.gada 31.maijā Bērnu tiesību aizsardzības ombude informēja iesniedzēju juristi, ka viņai nebija kompetences iesaistīties šajā jautājumā.

41. 2010.gada 29.jūnijā attiecībā uz pirmo iesniedzēju sastādītajā medicīniskajā ziņojumā norādīts, ka viņam sistemātiski uzbrukuši apkārtnes bērni.

42. 2010.gada 29.jūnijā, 25.oktobrī un 24.novembrī, un 2011.gada 9.februārī attiecībā uz pirmo iesniedzēju sastādītajos medicīniskajos ziņojumos norādīts, ka pirmajam iesniedzējam sistemātiski uzbrukuši apkārtnes bērni.

43. 2010.gada 1.jūlijā policija veica pārrunas ar P.B., A.K. pamatskolas audzēkni par 2010.gada 13. un 14.maija incidentiem, kuros viņš savu dalību noliedza.

44. Iesniedzēji apgalvoja, ka 2010.gada 13.jūlijā plkst.21.00 zem iesniedzēju loga četri zēni un meitene skaļā balsī atkārtoja neķītras piezīmes. Kad otrā iesniedzēja lūdza viņiem apklust, viņi atbildēja provokatīvi, izmantojot serbu dialektu kā tiešu mājienu uz iesniedzēju serbu izcelsmi, pasakot viņai: “ Sauc policiju, mēs nebaidāmies [*zovibre policiju, mi se ne bojimo*]”. Otrā iesniedzēja par šo incidentu ziņoja 2010.gada 14.jūlijā Susegradas Sociālās Labklājības centra sociālajai darbiniecei, J.S. kundzei.

45. 2010.gada 19.jūlijā Susegradas Sociālās Labklājības centrs veica pārrunas ar V.K., kurš dzīvoja tajā pašā daudzdzīvokļu namā, kurā dzīvoja arī iesniedzēji. Viņa noliedza savu dalību iesniedzēju vajāšanā. Viņa arī paziņoja, ka daudzdzīvokļu mājas, kurā viņa dzīvoja, priekšā pie soliņa bieži mēdza pulcēties bērni un dzērāji, kas trokšņoja un kliedza, kaitinot arī viņas ģimeni.

46. 2010.gada 2.augustā Susegradas Sociālās Labklājības centrs informēja policiju, ka otrā iesniedzēja ir sūdzējusies par turpinošos vajāšanu un vardarbību pret pirmo iesniedzēju. Policijai tika lūgts veikt nepieciešamos pasākumus.

47. 2010.gada 26.augustā policija veica pārrunas ar Z.B., A.K. pamatskolas audzēkni, kurš noliedza jebkādu dalību pirmā iesniedzēja vajāšanā.

48. 2010.gada 27.augustā otrā iesniedzēja lūdza Zagrebas pašvaldību aizvākt koka soliņu, kas atradās zem iesniedzēju loga.

49. Iesniedzēji apgalvoja, ka 2010.gada 31.augustā apmēram plkst.15, kad viņi atgriezās mājās no veikala, zēns, kuru viņi pazina kā M., pabrauca viņiem garām uz velosipēda un izkliedza apvainojumus, kas bija vērsti uz pirmo iesniedzēju, sakot, cita starpā: “Dalibors ir pediņš”. Pirmajam iesniedzējam tas radīja spēcīgu nemieru un stresu.

50. Iesniedzēji apgalvoja, ka 2010.gada 1.septembrī ap plkst.18.45 trīs zēni uz velosipēdiem apstājās iepretim viņu logam, mētājās ar drazām un kliedza. Plkst.19.20 vēl vairāki bērni salasījās ap koka soliņu iepretim iesniedzēju logam, un atkārtoti sita pa tuvumā esošo metāla žogu, tādējādi radot skaļu troksni. Viņi arī meta ar akmeni pa iesniedzēju logu un skaļā balsī izteica neķītras piezīmes. Plkst. 22.03 otrā iesniedzēja izsauca policiju. Tā kā policija neieradās, viņa atkal zvanīja plkst.22.28. Policija atbildēja, ka ieradīsies, bet tai ir arī citi izsaukumi, uz kuriem tai ir jāreaģē. Policija ieradās plkst.22.32 un pateica bērniem, lai viņi pārvietojas vairākus metrus tālāk prom no iesniedzēju loga. Viņi nemēģināja noskaidrot bērnu identitāti. Tajā pašā dienā sastādītajā policijas ziņojumā ir norādīts, ka plkst.21.21 otrā iesniedzēja bija izsaukusi policiju un sūdzējusies par troksni parkā, Kad policija ieradās plkst.22.35, tā mājas priekšā nevienu neatrada.

51. Iesniedzēji apgalvoja, ka 2010.gada 3.septembrī apmēram desmit bērnu grupa sapulcējas ap soliņu un radīja neciešamu troksni. Plkst.22.15 otrā iesniedzēja izsauca policiju, kas ieradās plkst.22.40 un pavēlēja bērniem iet prom, tomēr, nemēģinot noskaidrot viņu identitāti. Tajā pašā dienā sastādītajā policijas ziņojumā norādīts, ka plkst.22.20 otrā iesniedzēja bija izsaukusi policiju un sūdzējusies par troksni parkā. Kad plkst.22.25 ieradās policija, tā nevienu neatrada.

52. Iesniedzēji apgalvoja, ka 2010.gada 5.septembrī ap plkst.21, viņi, atgriežoties no baznīcas, pamanīja, ka prombūtnes laikā viņu logā ir iemesta nezināmas izcelsmes baltas krāsas viela. Turpat atradās arī daži bērni, kas skaļi kliedza. Plkst.22 otrā iesniedzēja izsauca policiju. Iesniedzēji tālāk apgalvoja, ka 2010.gada 7.,8.,14.,23. un 27.septembrī bērni sapulcējas ap soliņu un radīja neciešamu troksni.

53. 2010.gada 23.septembrī policija veica pārrunas ar I.S., A.K. pamatskolas audzēkni, kurš noliedza jebkādu dalību pirmā iesniedzēja vajāšanā.

54. Iesniedzēji apgalvoja, ka 2010.gada 2.oktobrī pieci zēni bija salasījušies ap soliņu un skaļi trokšņoja. Plkst.19.40 septiņi zēni meta ar bumbām pa iesniedzēju logu un trokšņoja līdz vēlai naktij. Plkst.23.38 otrā iesniedzēja izsauca policiju, kas ieradās ceturksni pēc pusnakts un lika zēniem iet prom, neuzdodot viņiem nekādus jautājumus un nemēģinot noskaidrot viņu identitāti. Tajā pašā dienā sastādītajā policijas ziņojumā norādīts, ka plkst. 23.40 otrā iesniedzēja bija izsaukusi policiju un sūdzējusies par troksni. Kad ceturksni pēc pusnakts ieradās policija, tā nevienu neatrada.

55. Iesniedzēji tālāk apgalvoja, ka 2010.gada 4.oktobrī plkst.4 no rīta viņus pamodināja automašīnas signalizācija aiz loga. Daži bērni klauvēja pa viņu dzīvokļa ārsienu, radot ļoti skaļu troksni. Pirmā iesniedzēja mājas trusis tajā naktī nomira, un viņš uzskatīja, ka truša nāve ir saistīta ar tās nakts notikumiem, kas viņu ārkārtīgi apbēdināja. 2010.gada 15.oktobrī, laikā, kad iesniedzēji neatradās mājās, kāds apspļaudīja viņu dzīvojamās istabas logu, līdz tas bija pilnībā pārklāts ar siekalām. 2010.gada 23.oktobrī un 7.,14. un 19.novembrī bērnu grupas sapulcējas ap soliņu, radot skaļu troksni.

56.2010.gada 17.novembrī Zagrebas pašvaldība informēja otro iesniedzēju, ka viņas lūgums aizvākt koka soliņu zem iesniedzēju balkona ir noraidīts.

57. Iesniedzēji apgalvoja, ka 2010.gada 22.novembrī, kad viņi atgriezās mājās no veikala, bērnu grupa viņiem nopakaļ skandēja: “Dalibors, Dalibors!” Pirmais iesniedzējs bija aiz bailēm paralizēts un jautāja savai mātei, kāpēc viņi neliek viņu mierā. Otrā iesniedzēja vērsās ar iesniegumu par viņas dēla vajāšanu pie Horvātijas prezidenta kancelejas un Personu ar invaliditāti tiesību aizsardzības ombudes, lūdzot palīdzību saistībā ar soliņa aizvākšanu.2010.gada 5.decembrī ap pusnakti vairāki bērni meta iesniedzēju logā sniega pikas, kas ļoti pārbiedēja pirmo iesniedzēju.

58. 2010.gada 14.decembrī un Personu ar invaliditāti tiesību aizsardzības ombude rekomendēja Zagrebas pašvaldībai aizvākt koka soliņu. Soliņu aizvāca 2011.gada februārī. Iesniedzēji apgalvoja, ka tajā pašā dienā zem viņu loga vietā, kur atradās gāzes skaitītāji, vairāki bērni iznīcināja metāla konteineru.

59. Iesniedzēji apgalvo, ka tālākie incidenti notika sekojoši. 2011.gada 5.februārī uz ielas bērnu grupa provocējoši kliedza uz otro iesniedzēju, lietojot serbu dialektu (“*De si bre?*”). 2011.gada 8.februārī plkst.18.40 vairāki bērni piezvanīja pie iesniedzēju durvīm un tad aizbēga. 2011.gada 10.februārī iesniedzēji devās pie friziera, izmantojot apkārtceļu, lai izvairītos no bērniem. Tomēr viņi sastapa bērnu grupu, kas provocējošā veidā skandēja “Dalibors!”. 2011.gada 13.februārī plkst.12.30 septiņi zēni skrēja apkārt iesniedzēju dzīvoklim, dauzīja pa sienām, uzrāpās uz balkona, ielūkojās iekšā dzīvokli un skaļi smējās. Plkst.21.45 zēnu grupa zem iesniedzēju loga dziedāja dziesmu “Mēs esam horvāti”.

60. 2011.gada 9.martā attiecībā uz pirmo iesniedzēju sastādītajā medicīniskajā ziņojumā ir norādīts, ka stresa rezultātā viņš bieži kodīja lūpas un dūres, un ka viņam raustījās kreisā acs un bija psoriāzes simptomi. Tajā arī bija norādīts, ka viņam bieži uzbrukts, ka viņu izsmēja, un ka viņam būtu jānodrošina mierīga un draudzīga vide.

**II.  LIETĀ PIEMĒROJAMIE NACIONĀLIE TIESĪBU AKTI**

**A. Konstitūcija**

*1. Piemērojamās normas*

61. Piemērojamās Horvātijas Republikas Konstitūcijas normas (*Ustav Republike Hrvatske*, Official Gazette Nr.56/1990, 135/1997, 8/1998 (konsolidētais teksts), 113/2000, 124/2000 (konsolidētais teksts), 28/2001 un 41/2001 (konsolidētais teksts), 55/2001 (precizējums) un 76/2010) paredz sekojošo:

**14.pants**

“Horvātijas Republikā ikvienas personas tiesību un brīvību īstenošana tiek nodrošināta neatkarīgi no rases, ādas krāsas, dzimuma, valodas, reliģijas, politiskajiem vai citiem uzskatiem, nacionālās vai sociālās izcelsmes, mantiskā stāvokļa, dzimšanas stāvokļa, izglītības, sociālā stāvokļa vai citiem stāvokļiem. Likuma priekšā visi ir vienlīdzīgi.”

**21.pants**

“Ikvienam ir tiesības uz dzīvību.

(...)”

**23.pants**

“Jebkāda veida slikta izturēšanās pret personu ir aizliegta (...)

(...)”

**35.pants**

“Ikvienam ir tiesības uz viņa vai viņas privātās un ģimenes dzīves, cieņas, reputācijas un goda neaizskaramību un tiesisko aizsardzību.”

**140.pants**

“Spēkā esošie starptautiskie līgumi, kas noslēgti un ratificēti saskaņā ar Konvenciju un ir publicēti, ir Horvātijas Republikas iekšējās tiesību sistēmas daļa un tiem ir augstāks juridisks spēks par [nacionālo] tiesību normām. (...)”

*2. Konstitucionālās tiesas judikatūra*

62. Savā 1994.gada 14.novembra lēmumā Nr.U-I-892/1994 (Official Gazette Nr.83/1994) un 1995.gada 20.februāra lēmumā Nr.U-I-130/1995 (Official Gazette Nr.112/1995) Konstitucionālā tiesa atzina, ka visas Konvencijā un tās Protokolos garantētās tiesības ir uzskatāmas arī par konstitucionālajām tiesībām, kurām ir līdzvērtīgs juridisks spēks ar Konstitūcijas normām.

**B. Kriminālkodekss**

63. Attiecīgā Kriminālkodeksa (*Kazneni zakon*, Official Gazette Nr.110/1997) daļa paredz sekojošo:

**10.pants**

“Kriminālā likumdošana nav piemērojama attiecībā uz nepilngadīgo, kas noziedzīgā nodarījuma izdarīšanas brīdī nav sasniedzis 14 gadu vecumu.”

**C. Administratīvo pārkāpumu likums**

64. Attiecīgā Administratīvo pārkāpumu likuma (*Prekršajni zakon*, Official Gazette Nr.107/2007) daļa paredz sekojošo:

**9.pants**

“(1) Persona, kas administratīvā pārkāpuma izdarīšanas brīdī nav sasniegusi 14 gadu vecumu, nav saucama pie atbildības par administratīvo pārkāpumu.

(2) Gadījumos, ja šī panta pirmajā daļā minētās personas uzvedība regulāri ir uzskatāma par nopietnu administratīvo pārkāpumu, valsts institūcijai, kas ir kompetenta rīkoties, par šīs personas uzvedību ir jāinformē personas vecāki vai aizbildņi un kompetentais sociālās labklājības centrs.

(3) Personas, kas minēta šī panta pirmajā daļā (…) vecāki ir sodāmi par vieglu administratīvo pārkāpumu, kuru izdarījusi šī persona, ja konkrētā vieglā administratīvā pārkāpuma izdarīšana ir tieši saistīta šīs personas nepienācīgu uzraudzīšanu (...).”

**D. Administratīvo strīdu likums**

65. Administratīvo strīdu likums (*Zakon o upravnim sporovima*, Official Gazette of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia Nr.4/1977, un Official Gazette of the Republic of Croatia Nr.53/1991, 9/1992 un 77/1992 – spēkā līdz 2011.gada 31.decembrim) attiecīgajā tā daļā paredzēja sekojošo:

“Lūgumu aizsargāt konstitucionāli garantētu tiesību vai brīvību (...) ja šādas tiesības vai brīvības pārkāpuma pamatā ir galīga individuāla darbība (tas ir, lēmums) un nav iespējams nodrošināt cita veida aizsardzību tiesas ceļā, izlemj [administratīvā tiesa], piemērojot, *mutatis mutandis*, šī likuma normas.”

66. 67. līdz 76.panti paredz īpašu procesu konstitucionāli garantēto tiesību un brīvību aizsardzībai no amatpersonu prettiesiskām faktiskām (fiziskām) darbībām gadījumos, kad nav pieejams neviens cits tiesiskās aizsardzības līdzeklis tiesā. Saskaņā ar nacionālo tiesu judikatūru, aizsardzība pret prettiesisku “rīcību” ietver arī bezdarbību (piemēram, Administratīvā tiesa tās 1989.gada 21.septembra lēmumā Nr.Us-2099/89 un Augstākā tiesa tās 1993.gada 6.aprīļa lēmumā Nr.Gž-9/1993 konstatēja, ka gadījumi, kad pārvaldes iestādes neizpilda savu pašu pieņemto piespiedu rakstura lēmumu ir uzskatāmi par “prettiesisku rīcību” Administratīvo strīdu likuma 67.panta izpratnē.

67.Saskaņā ar 67.pantu šāds process ir uzsākams, iesniedzot “prasību pret prettiesisku rīcību” (*tužba za zaštitu od nezakonite radnje*) kompetentajā pašvaldības tiesā. Šāda prasība ir ceļama pret iestādi (atbildētāju), kurai ir piedēvējama faktiskā rīcība (vai bezdarbība).

68. Saskaņā ar 72.pantu prasība ir nosūtāma attiecīgajai valsts iestādei atbildes sniegšanai tiesas - procesa virzītāja - noteiktajā termiņā. Tomēr, lēmums var tikt pieņemts arī bez atbildes saņemšanas, ja prasībā izklāstītie apsvērumi ļauj šādu lēmumu ticami pamatot.

69. 73.pants nosaka, ka tiesa izlemj lietu pēc būtības, pieņemot spriedumu. Ja tā lemj par labu prasītājam, tad tiesa uzliek atbildētājam par pienākumu atturēties no prettiesiskās rīcības un, ja nepieciešams, uzdod veikt *restitutio in integrum*.

70. 74.pants paredz, ka procesā, kas tiek uzsākts saistībā ar “prasību pret prettiesisku rīcību”, tiesa, *mutatis mutandis*, piemēro Civilprocesa likuma normas.

**E. Civiltiesisko saistību likums**

71. Attiecīgā Civiltiesisko saistību likuma (*Zakon o obveznim odnosima*, Official Gazette Nr.35/2005 un 41/2008), kas stājās spēkā 2006.gada 1.janvārī, atceļot iepriekšējo 1978.gada Saistību likumu, paredz sekojošo:

**Personības tiesības**

**19.pants**

“(1) Visām fiziskām un juridiskās personām ir tiesības uz viņu personības tiesību [*prava osobnosti*] aizsardzību saskaņā ar likumā paredzētajiem nosacījumiem.

(2) Personības tiesības šī likuma izpratnē ir tiesības uz dzīvību, fizisko un garīgo veselību, reputāciju, cieņu, godu, vārdu, privātās un ģimenes dzīves neaizskaramību, brīvību, utt.

(3) Juridiskajai personai piemīt visas augstākminētās personības tiesības, izņemot tās, kuras ir saistītas ar fiziskās personas bioloģisko dabu, un it īpaši, tiesības uz reputāciju un labo vārdu, cieņu, vārdu vai uzņēmuma nosaukumu, uzņēmējdarbības noslēpumu, uzņēmējdarbības brīvību, utt..”

**1046.pants**

“Kaitējums ir... personības tiesību pārkāpums (morālais kaitējums).”

**Pieprasījums atturēties no personības tiesību pārkāpšanas**

**1048.pants**

“Jebkurš var vērsties tiesā vai citā kompetentā iestādē, lūdzot likt pārtraukt darbību, kas pārkāpj viņa vai viņas personības tiesības, kā arī novērst tās sekas.”

*Attiecīgā judikatūra*

72. Attiecībā uz to, kuras fizisko personu tiesības, papildus tām, kuras ir uzskaitītas Civiltiesisko saistību likuma 19.pantā, ir uzskatāmas par personības tiesībām, ir jāatzīmē, ka tikai sekojošās tiesības horvātu tiesas līdz šīm ir interpretējušas kā personības tiesības: tiesības uz dzīvību, tiesības uz fizisko un garīgo neaizskaramību (veselību), tiesības uz brīvību, tiesības uz reputāciju un godu, tiesības uz privātās un ģimenes dzīves neaizskaramību, korespondences un personisko manuskriptu neaizskaramība, tiesības uz personisko identitāti (it īpaši, tiesības uz savu attēlu, balsi un vārdu) un autoru morālās tiesības.

73. Attiecīgā Konstitucionālās tiesas 2008.gada 23.aprīļa lēmuma lietā Nr.U-III-1437/2007 attiecībā uz tiesībām uz kompensāciju saistībā ar personības tiesībām daļas paredz sekojošo:

“...

Civiltiesisko saistību likuma 1046.pants paredz, ka morālais kaitējums ir personības tiesību pārkāpums. Citiem vārdiem sakot, jebkurš personības tiesību pārkāpums rada morālo kaitējumu.

Civiltiesisko saistību likuma 19.panta otrajā daļā kā personības tiesības šī likuma izpratnē ir noteiktas: tiesības uz dzīvību, fizisko un garīgo veselību, reputāciju, godu, cieņas un vārda neaizskaramību, privātās un ģimenes dzīves neaizskaramību, brīvību un citi aspekti.

... [I]r secināms, ka šajā lietā ir pārkāptas cilvēciskās, konstitucionālās un personiskās vērtības, jo iesniedzējs atradās ieslodzījumā apstākļos, kas nebija savietojami ar Ieslodzījuma izpildes likumā noteiktajiem standartiem, kā arī Konstitūcijas 25.panta pirmā daļā noteiktajiem tiesiskajiem standartiem. Šī iemesla dēļ tiesām ir pienākums noteikt kompensāciju par iesniedzēja cieņas pārkāpumu.

(...)”

**F. Diskriminācijas novēršanas likums**

74. Attiecīgās Diskriminācijas novēršanas likuma(*Zakon o suzbijanju diskriminacije*, Official Gazette Nr.85/2008) daļas paredz sekojošo.

**1.pants**

“(1) Šis likums aizsargā un veicina vienlīdzību kā Horvātijas Republikas konstitucionālās kārtības augstāko vērtību; rada nosacījumus vienādām iespējām un aizsargā pret diskrimināciju, kas balstīta uz rasi vai etnisko izcelsmi vai ādas krāsu, dzimumu, valodu, reliģiju, politisko vai citu pārliecību, nacionālo vai sociālo izcelsmi, mantisko stāvokli, dalību arodbiedrībā, izglītību, sociālo stāvokli, laulību vai ģimenes stāvokli, vecumu, veselību, invaliditāti, ģenētisko mantojumu, dzimuma identitāti, izpausmi vai dzimumorientāciju.

(2) Diskriminācija šī likuma izpratnē ir neizdevīgas situācijas radīšana jebkurai personai, kā arī viņa vai viņas tuviem radiniekiem, pamatojoties uz jebkuru no šī panta pirmajā daļā minētajiem pamatiem.

(...)”

**8.pants**

“Šis likums ir piemērojams attiecībā uz visām valsts institūcijām (...) juridiskajām personām un fiziskajām personām (...)”

**16.pants**

“Jebkurš, kurš uzskata, ka jebkādas viņa vai viņas tiesības ir tikušas pārkāptas diskriminācijas dēļ, var aizsargāt šīs tiesības procesā, kurā šīs tiesības izvērtēšana ir galvenais jautājums, kā arī var pieprasīt aizsardzību atsevišķā procesā saskaņā ar šī likuma 17.pantu.”

**17.pants**

“Persona, kas apgalvo, ka viņš vai viņa ir cietuši no diskriminācijas šī likuma normu izpratnē var celt prasību un lūgt pieņemt:

1. lēmumu, kurā konstatēts, ka atbildētājs ir pārkāpis prasītāja tiesības uz vienādu attieksmi, vai ka atbildētāja darbība vai bezdarbība var novest pie prasītāja tiesību uz vienādu attieksmi pārkāpuma (prasība par diskriminācijas atzīšanu);

(2) aizliegumu attiecībā uz (atbildētāja) uzsāktajām darbībām, kuras pārkāpj vai var pārkāpt prasītāja tiesības uz vienādu attieksmi, vai lēmuma pieņemšanu par pasākumiem, kuri paredzēti diskriminācijas vai tās seku novēršanai (prasība par diskriminācijas aizliegumu vai novēršanu);

(3) kompensāciju par materiālo un morālo kaitējumu, ko radījis ar šo likumu aizsargāto tiesību pārkāpums (prasība par zaudējumu atlīdzību);

(4) rīkojumu publicēt uz atbildētāja rēķina medijos spriedumu, kurā konstatēts tiesību uz vienādu attieksmi pārkāpums.

(...)”

III.  LIETĀ PIEMĒROJAMIE EIROPAS PADOMES DOKUMENTI

**A. Ministru komiteja**

75. Attiecīgās Ministru komitejas Ieteikuma Nr. Rec(2004)10 dalībvalstīm par personu ar garīgiem traucējumiem cilvēktiesību un cieņas aizsardzību (pieņēmusi Ministru komiteja 2004.gada 22.septembrī 896.ministru vietnieku sanāksmē) daļas paredz sekojošo:

“(...)

Ņemot vērā, it īpaši:

– 1950.gada 4.novembra Cilvēka tiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvenciju un tās piemērošanu ar Konvenciju izveidotajās institūcijās;

(...)

**II nodaļa – Vispārējie noteikumi**

**3.pants – Diskriminācijas aizliegums**

1. Jebkāda veida diskriminācija garīgo traucējumu dēļ ir aizliegta.

2. Dalībvalstīm ir jāveic atbilstoši pasākumi, lai izskaustu diskrimināciju garīgo traucējumu dēļ.

**4.pants – Pilsoņu un politiskās tiesības**

1. Personām ar garīgiem traucējumiem ir jābūt iespējai izmantot visas savas pilsoņu un politiskās tiesības.

2. Jebkuriem ierobežojumiem izmantot šīs tiesības jābūt saskaņā ar Cilvēka tiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijas noteikumiem, un tos nedrīkst pamatot tikai ar to, ka personai ir garīgi traucējumi.

(...)

**7.pants– Mazākaizsargāto personu ar garīgiem traucējumiem aizsardzība**

1. Dalībvalstīm ir jānodrošina mehānismi, kas aizsargā mazāksaizsargātās personas ar garīgiem traucējumiem, it īpaši tās, kurām nav rīcībspējas vai kuras nespēj izrādīt pretestību pret savu cilvēktiesību pārkāpumiem.

2. Ar likumu ir jānosaka pasākumi personu ar garīgiem traucējumiem ekonomisko interešu aizsardzībai.

(...)”

76. Attiecīgās Ministru komitejas Ieteikuma Nr. Rec(2006)5 dalībvalstīm par Eiropas Padomes rīcības plānu personu ar invaliditāti tiesību un pilnīgas līdzdalības sabiedrībā veicināšanai:personu ar invaliditāti dzīves kvalitātes uzlabošana Eiropā 2006.–2015. gadā (pieņēmusi Ministru komiteja 2006.gada 5.aprīlī 961.ministru vietnieku sanāksmē) daļas paredz sekojošo:

(...)

ņemot vērā Eiropas Cilvēka tiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvenciju (ETS Nr.5);

(...)

***3.12. 12. darbības virziens:Tiesiskā aizsardzība***

*3.12.1. Ievads*

Personām ar invaliditāti ir tiesības it visur tikt atzītiem par tiesībspējīgām personām. Ja personai ir vajadzīga palīdzība, lai īstenotu savu tiesībspēju, dalībvalstīm ir jānodrošina, ka normatīvie akti attiecīgi aizsargā šo jomu.

Personas ar invaliditāti ir daudzveidīga sabiedrības grupa, bet tām visām vairāk vai mazāk ir kopīga vajadzība pēc papildu aizsardzības pasākumiem, lai tās varētu pilnīgi izmantot savas tiesības un līdzdarboties sabiedrībā uz vienlīdzīga pamata ar citiem tās locekļiem.

Tās iniciatīvas, kas šajā jomā ir aizsāktas valsts un starptautiskā līmenī, apliecina vajadzību koncentrēt uzmanību uz personu ar invaliditāti stāvokli saistībā ar savu tiesību īstenošanu uz vienlīdzīga pamata ar pārējiem sabiedrības locekļiem.

Pamatā tādai valdību politikai, kas izstrādāta, lai nodrošinātu personām ar invaliditāti vienlīdzīgas iespējas, jābūt diskriminācijas aizlieguma principam.

Tiesību sistēmas pieejamība demokrātiskā sabiedrībā ir viena no iedzīvotāju pamattiesībām, bet personas ar invaliditāti bieži saskaras ar daudziem šķēršļiem, tostarp fiziskām piekļuves grūtībām. Tādēļ ir jāveic dažādi pasākumi un ir vajadzīga pozitīva rīcība, tostarp ir jāvairo juridisko profesiju pārstāvju izpratne par invaliditātes jautājumiem.

*3.12.2. Mērķi*

i) Nodrošināt personām ar invaliditāti efektīvu tiesu pieejamību uz vienlīdzīga pamata ar pārējiem sabiedrības locekļiem,

ii) aizsargāt un veicināt personu ar invaliditāti iespējas īstenot visas cilvēktiesības un pamatbrīvības uz vienlīdzīga pamata ar pārējiem sabiedrības locekļiem.

*3.12.3. Konkrētas dalībvalstu darbības*

i) Nodrošināt aizsardzību pret diskrimināciju, izstrādājot īpašus normatīvos aktus, organizācijas, ziņojumu sniegšanas procedūras un kompensācijas mehānismus,

ii) nodrošināt, ka no vispārējiem tiesību aktiem tiek svītroti tādi noteikumi, kas diskriminē personas ar invaliditāti,

iii) sekmēt mācību iespējas par cilvēktiesību un invaliditātes jautājumiem (gan valsts, gan starptautiskā līmenī) tiesībaizsardzības jomā strādājošajiem, valsts amatpersonām, tiesu un medicīnas darbiniekiem,

iv) veicināt tādus nevalstiskos interešu aizstāvības tīklus, kas rūpējas pa personu ar invaliditāti cilvēktiesību aizsardzību,

v) nodrošināt personām ar invaliditāti vienlīdzīgu tiesu sistēmas pieejamību, nodrošinot viņu tiesības uz pieejamu informāciju un komunikāciju,

vi) sniegt pienācīgu palīdzību tiem cilvēkiem, kam ir grūtības īstenot savu tiesībspēju, un nodrošināt, ka šī palīdzība atbilst nepieciešamajam atbalsta līmenim,

(...)

***3.13. 13. darbības virziens:Aizsardzība pret vardarbību un ļaunprātīgu rīcību***

*3.13.1. Ievads*

Ļaunprātīga rīcība vai vardarbība nav pieņemama nekādā gadījumā, un sabiedrības pienākums ir nodrošināt indivīdiem, sevišķi visneaizsargātākajiem, aizsardzību pret šādu ļaunprātīgu rīcību.

Ir norādes uz to, ka ļaunprātīgas rīcības un vardarbības līmenis pret personām ar invaliditāti būtiski pārsniedz tos rādītājus, kas attiecas uz pārējiem iedzīvotājiem, turklāt ļaunprātīgas rīcības un vardarbības līmenis pret sievietēm ar invaliditāti, sevišķi tām sievietēm, kurām ir smaga invaliditāte, būtiski pārsniedz tos rādītājus, kuri attiecas uz sievietēm, kurām nav invaliditāte.Šāda ļaunprātīga rīcība var būt sastopama aprūpes iestādēs vai cita veida aprūpē un situācijās, tostarp ģimenes vidē. Ļaunprātīgas rīcības avots var būt svešinieki vai indivīdam zināmas personas, un šādas rīcības izpausmes var būt dažādas, piemēram, verbāla vardarbība, vardarbīga rīcība vai atteikšanās apmierināt pamatvajadzības.

Valdības gan nevar garantēt ļaunprātīgas rīcības pilnīgu izskaušanu, tomēr tām ir jādara viss iespējamais, lai nodrošinātu aizsardzību un visstingrākos drošības pasākumus. Profilaksi var veicināt dažādos veidos, sevišķi veicot izglītojošus pasākumus, lai sekmētu cieņu pret indivīda tiesības uz aizsardzību, kā arī atpazītu un samazinātu ļaunprātīgas rīcības risku. Tām personām ar invaliditāti, kuras cieš no ļaunprātīgas rīcības vai vardarbības, ir jābūt nodrošinātai piemērota atbalsta pieejamībai. Ir jābūt tādai sistēmai, kurai šie cilvēki var uzticēties pietiekami, lai ziņotu par ļaunprātīgu rīcību, un no kuras sagaidītu atbildes rīcību, tostarp saņemtu individuālu atbalstu. Lai nodrošinātu šādu sistēmu, ir vajadzīgi tādi darbinieki, kas ir lietpratīgi un kvalificēti, lai atpazītu ļaunprātīgas rīcības situācijas un reaģētu uz tām.

Kaut gan pēdējos gados šajā jomā ir veikti daži pētījumi, ir skaidrs, ka ir vajadzīgas papildu zināšanas, lai izstrādātu turpmākas stratēģijas un labu praksi.

*3.13.2. Mērķi*

i) Strādājot saskaņā ar diskriminācijas novēršanas un cilvēktiesību pamatnostādnēm, tiekties uz to, lai aizsargātu personas ar invaliditāti pret jebkādu vardarbību un ļaunprātīgu rīcību,

ii) nodrošināt personām ar invaliditāti vardarbības un ļaunprātīgas rīcības upuriem paredzētu pakalpojumu un atbalsta sistēmu pieejamību.

*3.13.3. Konkrētas dalībvalstu darbības*

i) Izveidot drošības pasākumus, lai aizsargātu personas ar invaliditāti pret vardarbību un ļaunprātīgu rīcību, efektīvi īstenojot politiku un vajadzības gadījumā tiesību aktus,

ii) lai samazinātu vardarbības un ļaunprātīgas rīcības risku, veicināt mācību iespējas un mācību kursu pieejamību personām ar invaliditāti, piedāvājot, piemēram, kursus pašapziņas stiprināšanai un kursus par savām tiesībām,

iii) izstrādāt personām ar invaliditāti pielāgotu procedūru, pasākumus un protokolus, lai būtu iespējams labāk atklāt vardarbības un ļaunprātīgas rīcības gadījumus, un nodrošināt, ka pret vainīgajiem tiek vērsta vajadzīgā rīcība, tostarp paredzot personām ar invaliditāti kompensācijas un piemērotas profesionālās konsultācijas emocionālu problēmu gadījumā,

iv) nodrošināt attiecīgu atbalsta pakalpojumu, tostarp kompensāciju pieejamību tām personām ar invaliditāti, kuras cietuši no vardarbības un ļaunprātīgas rīcības (tostarp mājas vidē),

v) visās situācijās novērst un apkarot vardarbību, ļaunprātīgu izturēšanos un ļaunprātīgu rīcību, atbalstot ģimenes, veidojot sabiedrības izpratni un sekmējot tās izglītotību, kā arī veicinot attiecīgo pušu savstarpējo diskusiju un sadarbību,

vi) atbalstīt personas ar invaliditāti (sevišķi sievietes) un viņu ģimenes ļaunprātīgas rīcības gadījumos, nodrošinot informāciju un pakalpojumu pieejamību,

vii) nodrošināt sistēmas personu ar invaliditāti aizsardzībai pret ļaunprātīgu rīcību psihiatriskās aprūpes iestādēs, sociālās aprūpes namos un iestādēs, bērnu namos un citās institucionālās aprūpes iestādēs,

viii) nodrošināt, ka visi personām ar invaliditāti paredzētās iestādēs un vispārējās palīdzības dienestos strādājošie darbinieki ir attiecīgi apmācīti,

ix) apmācīt policijas un tiesu darbiniekus tā, lai viņi spētu pieņemt personu ar invaliditāti liecības un nopietni attiektos pret vardarbības gadījumiem,

x) sniegt personām ar invaliditāti informāciju par to, kā izvairīties no vardarbības un ļaunprātīgas rīcības, kā to pazīt un kā par to ziņot,

xi) caurskatāmā veidā veikt tādus efektīvus likumdošanas, administratīvus, tiesiskus vai citus pasākumus, kas paredz stingras sankcijas, un ļaut pilsoniskajai sabiedrībai veikt neatkarīgu pārskatu, lai novērstu visa veida fizisku vai garīgu vardarbību pret personām ar invaliditāti, personu ar invaliditāti ievainošanu vai pret tiem vērstu ļaunprātīgu rīcību, nevērību un nevērīgu izturēšanos, kā arī ļaunprātīgu izturēšanos pret personām ar invaliditāti un to izmantošanu vai nolaupīšanu,

(...)

77. Attiecīgās Rezolūcijas ResAP(2005)1 par pieaugušo un bērnu ar invaliditāti aizsardzību pret ļaunprātīgu izmantošanu (pieņēmusi Ministru komiteja 2005.gada 2.februārī 913.ministru vietnieku sanāksmē) daļas paredz sekojošo:

“(...)

**I. Aizskāruma jēdziens**

1. Šajā Rezolūcijā ar aizskārumu tiek saprasta jebkāda darbība vai bezdarbība, kuras rezultātā tiek pārkāptas mazākaizsargātas personas cilvēktiesības, pilsoniskās brīvības, fiziskā un garīgā neaizskaramība, cieņa vai vispārējā labklājība, kas ir izdarīta ar nodomu vai nevērības rezultātā, tai skaitā dzimumattiecības vai finansiālas darbības, kurām persona nav vai nav bijusi spējīga izteikt piekrišanu, vai kuras ir apzināti ekspluatējošas. Pamatlīmenī aizskāruma izpausmes var būt daudzveidīgas:

*a.* fiziska vardarbība, ieskaitot miesas sodu, ieslodzīšanu – tai skaitā ieslēgšanu savās mājās vai aizliegumu iet ārā, pārdozēšana vai nepareiza medikamentu lietošana, medicīniski eksperimenti vai iesaistīšana invazīvos pētījumos bez piekrišanas, un prettiesiska psihiatrijas pacientu aizturēšana;

*b*. seksuāls aizskārums un izmantošana, ieskaitot izvarošanu, seksuāla agresija, netikla rakstura vardarbība, netikla rakstura darbības, piespiedu iesaistīšana pornogrāfijā un prostitūcijā;

*c*. psiholoģiski draudi un kaitējums, ko parasti veido mutiski aizskārumi, ierobežojumi, izolācija, atraidīšana, iebiedēšana, vajāšana, pazemošana vai draudi ar sodu vai pamešanu, emocionāla šantāža, patvarība, pieaugušā statusa neatzīšana un personu ar invaliditāti infantilizēšana, un individualitātes, seksualitātes, izglītības un apmācības, atpūtas un sporta noliegšana;

(*...*)

3. Pret šiem aizskārumiem jāvēršas ir samērīgi - nevis ietekmējot personu ar invaliditāti likumīgo izvēli, bet atzīstot mazākaizsargāto statusu un ekspluatāciju. Termins “aizskārums” tādējādi attiecas uz jautājumiem, kas skar plašu spektru, kas ietver noziedzīgas darbības, profesionālās ētikas pārkāpumus, praksi, kas iziet ārpus noteiktajām vadlīnijām vai būtiski neatbilstošu aprūpi. Kā rezultātā, pasākumi aizskārumu novēršanai un reaģēšanai ietver plašu iestāžu un dalībnieku loku, ieskaitot policiju, krimināltiesu sistēmu, izpildvaras iestādes, kas uzrauga pakalpojumu sniegšanu un profesijas, atbalstītāju organizācijas, lietotāju tīklus un pacientu padomes, kā arī pakalpojumu sniedzējus un plānotājus.

**II. Principi un pasākumi, lai aizsargātu pieaugušos un bērnus ar invaliditāti no aizskārumiem**

1. *Cilvēktiesību aizsardzība*

Dalībvalstīm ir pienākums aizsargāt visu savu pilsoņu cilvēktiesības un pamatbrīvības. Tām ir jānodrošina, ka personas ar invaliditāti ir aizsargātas vismaz tādā pašā apmērā kā citi pilsoņi.

Dalībvalstīm ir jāatzīst, ka aizskārums ir cilvēktiesību pārkāpums. Personas ar invaliditāti ir jāaizsargā pret apzinātu un /vai izbēgamu kaitējumu vismaz tādā pašā apmērā kā citus pilsoņus. Kad personas ar invaliditāti atrodas īpaši mazākaizsargātā situācijā, ir jāievieš papildus pasākumi, lai garantētu viņu drošību.

2. *Personu ar invaliditāti iekļaušana*

Dalībvalstīm ir jāatzīst, ka personu ar invaliditāti kā savas valsts pilsoņu tiesību aizsardzība ir valsts pienākums.

Tām ir jāapkaro diskriminācija, kas vērsta pret personām ar invaliditāti, jāveicina aktīvi pasākumi, lai tai pretdarbotos un jānodrošina viņu iekļaušanās savas kopienas sociāli-ekonomiskajā dzīvē.

Tām ir jāatzīst, ka visām personām ar invaliditāti pienākas cieņa, vienlīdzīgas iespējas, viņu pašu ienākumi, izglītība, nodarbinātība, pieņemšana un integrācija sabiedriskajā dzīvē, tai skaitā pieejamība, veselības aprūpe, kā arī medicīniskā un funkcionālā rehabilitācija.

Tām ir jāgarantē, ka personām ar invaliditāti, izmantojot visa veida pakalpojumus, ir nodrošināta aizsardzība – vismaz tādā pašā apmērā kā citiem pilsoņiem.

3. *Aizskārumu novēršana*

Dalībvalstīm ir jāceļ sabiedrības izpratne, jāveicina atvērta diskusija, jāattīsta zināšanas un jāuzlabo izglītība un profesionālā apmācība.

Tām ir jāveicina sadarbība starp iestādēm un organizācijām, lai atrastu pasākumus aizskārumu novēršanai, uzlabotu aizskārumu atklāšanu un ziņošanu par tiem, un atbalstītu cietušos.

Tām ir jārada, jāievieš un jāuzrauga tiesību akti attiecībā uz profesionāļu un aprūpes iestatījumu standartiem un noteikumiem, nolūkā samazināt personu ar invaliditāti aizskārumu darbības vai bezdarbības veidā iespējamību.

4. *Tiesiskā aizsardzība*

Dalībvalstīm ir jānodrošina pieeja krimināltiesību sistēmai un gandarījuma un/vai kompensācijas nodrošināšana personām ar invaliditāti, kas kļuvušas par aizskāruma upuriem vismaz tādā pašā apmērā kā citiem pilsoņiem. Ja nepieciešams, ir jānodrošina papildus palīdzība, lai personām ar invaliditāti novērstu fiziskos vai citus šķēršļus.

Personas ar invaliditāti ir prasītāji civilprocesā, un viņu tiesības ir jāaizsargā. Dalībvalstīm tādēļ ir jānodrošina, ka profesionāļi, kas strādā krimināltiesiskajā sistēmā, izturas pret personām ar invaliditāti bez diskriminācijas un tādā veidā, lai nodrošinātu tām kā pilsoņiem vienlīdzīgas iespējas izmantot savas tiesības.

(...)”

**B. Parlamentārā Asambleja**

78. Attiecīgās Parlamentārās Asamblejas Rezolūcijas 1642 (2009) par tiesību pieejamību cilvēkiem ar invaliditāti un viņu pilnīgu un aktīvu līdzdalību sabiedriskajā dzīvē (pieņemta 2009.gada 26.janvārī) paredz sekojošo.

“1. Vairāk nekā viena no katrām desmit personām cieš no kādas no invaliditātes formām, kas kopumā pasaulē sastāda 650 miljonus cilvēku; tikai Eiropā ir lielākais īpatsvars - līdz pat 200 miljoniem. Pastāv savstarpēja attiecība starp vecumu un invaliditāti; iedzīvotajiem novecojot un veselības aprūpei uzlabojoties, personu ar invaliditāti skaits Eiropā pieaug, un tas turpinās pieaugt.

2. Parlamentārā Asambleja atgādina, ka Eiropas Padomes Eiropas Cilvēka tiesību konvencija (ETS Nr.5) aizsargā visas personas, ieskaitot personas ar invaliditāti, un, ka Pārskatītās Eiropas Sociālās Hartas (ETS Nr.163) 15.pants nepārprotami garantē personām ar invaliditāti iespēju efektīvi izmantot tiesības uz neatkarību, sociālo integrāciju un piedalīšanos kopienas dzīvē. Nesenākais un ar nepacietību gaidītais teksts, Apvienoto Nāciju Konvencija par personu ar invaliditāti tiesībām, stājās spēkā 2008.gada 3.maijā. Asambleja apsveic šī teksta pieņemšanu, kas sniedz detalizētu personu, tai skaitā bērnu, ar invaliditāti tiesību aprakstu, un noteikti dos ieguldījumu, izmainot izpratni, lai uzlabotu personu ar fizisku vai garīgu invaliditāti stāvokli.

3. Asambleja atzīmē, ka personu ar fizisku vai garīgu invaliditāti pieeja savām tiesībām vienlīdzīgā mērā ar personām bez invaliditātes bieži vēl ir vēlmju stadijā un nav pietiekama. Tā tādējādi apsveic Invaliditātes Rīcības plāna sagatavošanu Eiropas Padomē, kas veicinās personu ar invaliditāti tiesības un līdzdalību sabiedrībā 2006.-2015.gadā (Ministru komitejas Ieteikums Nr. Rec(2006)5), kas cenšas atrast praktiskus risinājumus visnopietnākajām un visbiežāk sastopamajām problēmām, ar kurām nākas saskarties personām ar invaliditāti, lai veicinātu vienlīdzīgas iespējas, un kas atbalsta virkni pasākumu personu ar invaliditāti situācijas uzlabošanai visos ikdienas dzīves aspektos.

(...)

18. Ievērojot, ka sabiedrības attieksme, aizspriedumi un iesīkstējusī domāšana ir galvenie šķēršļi, lai personas ar invaliditāti gūtu pilnu pieeju tiesībām un varētu pilnībā un aktīvi līdzdarboties sabiedrībā, Asambleja aicina dalībvalstis:

18.1. intensificēt savas kampaņas, pievēršot sabiedrības uzmanību un sniedzot informāciju par jautājumiem, kas saistīti ar invaliditāti;

18.2. tiesiskā kārtā vērsties un sodīt diskriminējošu rīcību un nepieņemamu attieksmi pret personām ar invaliditāti, it īpaši, aizskārumus, ko nodarījuši vai nu atsevišķi indivīdi, vai arī, kas nodarīti veselības aprūpes iestādēs;

18.3. izplatīt labās prakses paraugus visās ikdienas dzīves jomās, lai padarītu skaidrāku – visiem un it īpaši jauniešiem – jautājuma vērienu pilsoniskajā sabiedrībā, darba vidē un izglītības jomā.

18.4. nodrošināt personu ar invaliditāti pilnīgu un aktīvu līdzdarbošanos visos šajos procesos.

(...)”

IV.  LIETĀ PIEMĒROJAMIE APVIENOTO NĀCIJU MATERIĀLI

79. Attiecīgās Konvencijas par personu ar invaliditāti tiesībām (kuru Horvātija ratificēja 2007.gada augustā un kas stājās spēkā 2008.gada 3.maijā) daļas paredz sekojošo:

**1. pants. Mērķis**

„Šīs konvencijas mērķis ir veicināt, aizsargāt un nodrošināt to, lai visas personas ar invaliditāti varētu pilnībā un vienlīdzīgi izmantot visas cilvēktiesības un pamatbrīvības, un veicināt tām piemītošās cieņas ievērošanu.

Pie personām ar invaliditāti pieder personas, kurām ir ilgstoši fiziski, garīgi, intelektuāli vai maņu traucējumi, kas mijiedarbībā ar dažādiem šķēršļiem var apgrūtināt to pilnvērtīgu un efektīvu līdzdalību sabiedrības dzīvē vienlīdzīgi ar citiem.”

**4. pants. Vispārējās saistības**

„1. Dalībvalstis apņemas nodrošināt un veicināt to, lai visas personas ar invaliditāti varētu pilnībā īstenot visas cilvēktiesības un pamatbrīvības bez jebkāda veida diskriminācijas invaliditātes dēļ. Šai nolūkā dalībvalstis apņemas:

a) pieņemt visus atbilstošos likumdošanas, administratīvos un citus pasākumus šajā konvencijā atzīto tiesību īstenošanai;

b) veikt visus nepieciešamos, tostarp likumdošanas, pasākumus, lai grozītu vai atceltu pastāvošos likumus, noteikumus, paražas un praksi, kas rada personu ar invaliditāti diskrimināciju;

c) ņemt vērā personu ar invaliditāti cilvēktiesību aizsardzību un veicināšanu visās stratēģijās un programmās;

d) atturēties no jebkādām tādām darbībām vai prakses, kas neatbilst šai konvencijai, un nodrošināt, lai valsts iestādes un institūcijas rīkotos saskaņā ar šo konvenciju;

e) veikt visus atbilstošos pasākumus, lai likvidētu diskrimināciju invaliditātes dēļ, ko piekopj jebkāda persona, organizācija vai privāts komersants;

(...)”

**5. pants. Vienlīdzība un diskriminācijas aizliegums**

„1. Dalībvalstis atzīst, ka visi cilvēki ir vienlīdzīgi likuma priekšā un saskaņā ar to un ka visiem cilvēkiem bez jebkādas diskriminācijas ir tiesības uz vienādu likuma aizsardzību un uz likumā paredzēto priekšrocību vienādu izmantošanu.

2. Dalībvalstis aizliedz jebkādu diskrimināciju invaliditātes dēļ un garantē personām ar invaliditāti vienlīdzīgu un efektīvu tiesisko aizsardzību pret diskrimināciju jebkāda iemesla dēļ.

3. Lai veicinātu vienlīdzību un likvidētu diskrimināciju, dalībvalstis veic visus atbilstošos pasākumus, lai nodrošinātu, ka tiek veikti saprātīgi pielāgojumi.

4. Īpašos pasākumus, kas ir nepieciešami, lai paātrinātu vai sasniegtu personu ar invaliditāti faktisku vienlīdzību, neuzskata par diskrimināciju šīs konvencijas nozīmē.”

**8. pants. Izpratnes veidošana**

„1. Dalībvalstis apņemas veikt tūlītējus, efektīvus un atbilstošus pasākumus:

a) lai visā sabiedrībā, tostarp ģimenes līmenī, veidotu izpratni par personām ar invaliditāti un veicinātu personu ar invaliditāti tiesību un cieņas ievērošanu;

b) lai visās dzīves jomās apkarotu stereotipus, aizspriedumus un negatīvu praksi attiecībā pret personām ar invaliditāti, tostarp tos, kas saistīti ar dzimumu un vecumu;

c) lai informētu par personu ar invaliditāti spējām un veikto ieguldījumu.

Šai nolūkā veicamie pasākumi ietver:

a) efektīvu sabiedrības izpratnes kampaņu ierosināšanu un īstenošanu, lai:

i) audzinātu atsaucību attiecībā pret personu ar invaliditāti tiesībām,

ii) veicinātu pozitīvus priekšstatus un lielāku sociālo izpratni par personām ar invaliditāti,

iii) veicinātu personu ar invaliditāti prasmju, labo īpašību un spēju, kā arī viņu ieguldījumu darba vietā un darba tirgū atzīšanu;

b) cieņpilnas attieksmes veicināšanu pret personu ar invaliditāti tiesībām visos izglītības sistēmas līmeņos, tostarp visiem bērniem no mazotnes;

c) masu informācijas līdzekļu mudināšanu attēlot personas ar invaliditāti atbilstoši šīs konvencijas mērķim;

d) izglītojošo mācību programmu izstrādes veicināšanu par personām ar invaliditāti un to tiesībām.”

**15. pants. Tiesības netikt pakļautam spīdzināšanai vai nežēlīgiem, necilvēcīgiem vai cieņu pazemojošiem apiešanās un sodīšanas veidiem**

“1. Neviens nedrīkst būt pakļauts spīdzināšanai vai nežēlīgiem, necilvēcīgiem vai cieņu pazemojošiem apiešanās vai sodīšanas veidiem. Jo īpaši, nevienu cilvēku bez viņa vai viņas brīvi sniegtas atļaujas nedrīkst pakļaut medicīniskiem vai zinātniskiem eksperimentiem.

2. Dalībvalstis veic visus efektīvos normatīvos, administratīvos, tiesas vai citus pasākumus, lai vienlīdzīgi ar citiem nepieļautu personu ar invaliditāti pakļaušanu spīdzināšanai vai nežēlīgiem, necilvēcīgiem vai cieņu pazemojošiem apiešanās vai sodīšanas veidiem.”

**16. pants. Tiesības netikt pakļautam ekspluatācijai, vardarbībai un ļaunprātīgai izmantošanai**

„1. Dalībvalstis veic visus atbilstošos normatīvos, administratīvos, sociālos, izglītojošos un citus pasākumus, lai personas ar invaliditāti gan mājās, gan ārpus tām aizsargātu no visu veidu ekspluatācijas, vardarbības un ļaunprātīgas izmantošanas, tostarp dzimuma dēļ.

2. Dalībvalstis veic visus atbilstošos pasākumus, lai novērstu visu veidu ekspluatāciju, vardarbību un ļaunprātīgu izmantošanu, cita starpā nodrošinot personām ar invaliditāti, viņu ģimenēm un aprūpētājiem atbilstošu palīdzību un atbalstu, ņemot vērā dzimumu un vecumu, tostarp sniedzot informāciju un apmācību par to, kā izvairīties no ekspluatācijas, vardarbības un ļaunprātīgas izmantošanas gadījumiem, tos pazīt un par tiem ziņot. Dalībvalstis nodrošina, ka aizsardzības pasākumos ņem vērā personu ar invaliditāti vecumu, dzimumu un invaliditāti.

3. Lai novērstu visu veidu ekspluatācijas, vardarbības un ļaunprātīgas izmantošanas gadījumus, dalībvalstis nodrošina, ka visus personām ar invaliditāti paredzētos atvieglojumus un programmas efektīvi kontrolē neatkarīgas iestādes.

4. Dalībvalstis veic visus atbilstošos pasākumus, lai veicinātu to personu ar invaliditāti fizisko, kognitīvo un psiholoģisko atveseļošanos, rehabilitāciju un sociālo reintegrāciju, kuras kļūst par jebkāda veida ekspluatācijas, vardarbības vai ļaunprātīgas izmantošanas upuriem, tostarp sniedzot tām aizsardzības pakalpojumus. Šāda atveseļošanās un reintegrācija notiek tādā vidē, kas veicina attiecīgās personas veselību, labklājību, pašcieņu, cieņu un patstāvību un kur ņem vērā vajadzības, kuras saistītas ar personu ar invaliditāti dzimumu un vecumu.

5. Dalībvalstis pieņem efektīvus tiesību aktus un stratēģijas, tostarp tiesību aktus un stratēģijas attiecībā uz sievietēm un bērniem, lai nodrošinātu, ka personu ar invaliditāti ekspluatācijas, vardarbības un ļaunprātīgas izmantošanas gadījumi tiek identificēti, izmeklēti un, ja nepieciešams, par tiem tiek uzsākta kriminālvajāšana.”

**17. pants. Personas integritātes aizsardzība**

„Ikvienai personai ar invaliditāti ir tiesības uz tās fiziskās un garīgās integritātes ievērošanu vienlīdzīgi ar citiem.”

JURIDISKAIS ASPEKTS

III.  IESPĒJAMIE KONVENCIJAS 2., 3. UN 8. PANTA PĀRKĀPUMI

80. Iesniedzēji sūdzējās, ka valsts iestādes nav spējušas tos pienācīgi pasargāt no apkārtnes bērnu īstenotās vajāšanas. Viņi atsaucās uz Konvencijas 2., 3. un 8. pantu, kuru attiecīgās daļas paredz sekojošo:

**2.pants**

“1. Ikviena tiesības uz dzīvību aizsargā likums. Nevienam nedrīkst ar nolūku atņemt dzīvību, izņemot ja tiek izpildīts tiesas spriedums pēc apsūdzības noziegumā, par kuru likums paredz šādu sodu.

(...)”

**3.pants**

“Nevienu cilvēku nedrīkst pakļaut spīdzināšanai vai cietsirdīgi vai pazemojoši ar viņu apieties vai sodīt.”

**8.pants**

“1. Ikvienam ir tiesības uz savas privātās (...) dzīves (...) neaizskaramību.

2. Sabiedriskās institūcijas nedrīkst traucēt nevienam baudīt šīs tiesības, izņemot gadījumos, kas paredzēti likumā un ir nepieciešami demokrātiskā sabiedrībā, lai aizstāvētu valsts drošības, sabiedriskās kārtības vai valsts labklājības intereses, lai nepieļautu nekārtības vai noziegumus, lai aizsargātu veselību vai morāli, vai lai aizstāvētu citu tiesības un brīvības.”

**A. Pieņemamība**

*1. Pušu apsvērumi*

**(a) Valdības apsvērumi**

81. Valdība uzstāja, ka 2. un 3.panti šīs lietas apstākļos nebija piemērojami. Attiecībā uz 2.pantu, tā apgalvoja, ka iesniedzēju dzīvības nevienā brīdī nekādā veidā nav tikušas apdraudētas. Attiecībā uz Konvencijas 3.pantu, Valdība uzskatīja, ka nepieciešamais bardzības līmenis nebija ticis sasniegts, jo vajāšanai, par kuru bija iesniegta sūdzība, pamatā bija mutisks raksturs, bet pirmā iesniedzēja 2009.gada 4.aprīlī gūtie miesas bojājumi bija uzskatāmi par viegliem. Tā arī apgalvoja, ka apstāklis, ka pirmais iesniedzējs bija izteicis vēlmi pastaigāties, pierādīja, ka apstrīdētie notikumi viņam nebija radījuši traumu.

82. Valdība arī apgalvoja, ka iesniedzēji nav izsmēluši visus pieejamos iekšējos tiesiskās aizsardzības līdzekļus. Valdības ieskatā, iesniedzējiem bija jāceļ civilprasība par zaudējumu atlīdzību pret iesaistītajiem bērniem un viņu vecākiem, kā arī pret skolu, kurā bērni mācījās, vai citām iestādēm. Tālāk, viņi varēja uzsākt administratīvā pārkāpuma procesu pret bērnu vecākiem. Viņi arī varēja celt “prasību pret prettiesisku rīcību” pret attiecīgajām iestādēm saskaņā ar Administratīvo strīdu likumu. Procesā, kas uzsākts, pamatojoties uz šādu prasību, kompetentajai tiesai bija pienākums rīkoties nekavējoties. Spriedumā, kas atzītu šādu prasību par pamatotu, tiesai būtu jāaizliedz jebkāda turpmāka prettiesiska rīcība. Spriedums būtu izpildāms trīs dienu laikā pēc tam, kad puses tikušas informētas par tā saturu.

83. Attiecībā uz 2010.gada 10.aprīļa un 13.maija notikumiem, valdība paziņoja, ka apgalvotie vainīgie P.B. un Z.B. tajā laikā bija sasnieguši 14 gadu vecumu un varēja tikt saukt pie kriminālatbildības. Tā kā izziņa kriminālprocesā vēl aizvien turpinājās, tad jebkāda sūdzība par šiem incidentiem bija priekšlaicīga.

**(b) Iesniedzēju apsvērumi**

84. Iesniedzēji savā atbildē uzstāja, ka viņi tikuši pakļauti ilgstošai vajāšanai, kas ietvēra arī fizisku vardarbību pret pirmo iesniedzēju un mutiskus apvainojumus pret abiem iesniedzējiem. Šāda vajāšana bija izjaukusi viņu ikdienu un radījusi būtisku nepārtraukta stresa un ciešanu līmeni, it īpaši, ņemot vērā pirmā iesniedzēja veselības stāvokli. Viņi apgalvoja, ka nepārtrauktā un sistemātiskā vajāšana un aizskārumi ir sasnieguši nepieciešamo intensitātes standartu atbilstoši Konvencijas 3.pantam un 8.pantam, un ka piemērojams bija arī Konvencijas 2.pants, ņemot vērā pret pirmo iesniedzēju vērstās vardarbības eskalāciju un viņa ārkārtējo ievainojamību, kā arī ņemot vērā iespēju, ko parādīja pētījums par naida noziegumiem pret personām ar invaliditāti, ka zemas intensitātes vajāšana, ja tā netiek apstādināta, var pāraugt pilna mēroga vardarbībā, kas, iespējams, var beigtas ar ārkārtas situāciju – nāvi vai smagu vardarbību.

85. Attiecībā uz iekšējo tiesiskās aizsardzības līdzekļu izsmelšanu, viņi apgalvoja, ka nacionālā tiesību sistēma neparedzēja nekādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus gadījumos, kad pret personām ar invaliditāti tiek vērsti naida noziegumi; šo apgalvojumu pamatoja apstāklis, ka valdība nebija iesniegusi nevienu atbilstošu judikatūras piemēru, kas pamatotu tās apgalvojumus par tiesiskās aizsardzības līdzekļu, uz kuriem tā atsaucās, pieejamību un efektivitāti.

86. Attiecībā uz iespēju vērsties pret iestādēm ar prasību par prettiesisku rīcību pamatojoties uz Administratīvo strīdu likuma67.pantu, iesniedzēji uzstāja, ka ņemot vērā šī tiesiskās aizsardzības līdzekļa pieņemamības kritērijus, piemēram, prettiesiskajai rīcībai būtu jāpārkāpj Konstitūcija, šim tiesiskās aizsardzības līdzeklim būtu jābūt pašam pēdējam risinājumam, un situācijā, kad prettiesiskā rīcība turpinās prasības iesniegšanas laikā - tā šo līdzekli padarītu par neefektīvu.

87. Attiecībā uz iespējamo civilprasību par zaudējumu atlīdzību pret iesaistīto bērnu vecākiem, iesniedzēji apgalvoja, ka Tiesa jau ir nospriedusi lietās pret Horvātiju, ka, lai efektīvi atturētu no uzbrukumiem pret personas fizisko neaizskaramību ir nepieciešami iedarbīgi krimināltiesiskie mehānismi, kas šajā sakarā varētu nodrošināt pienācīgu aizsardzību (viņi atsaucās uz *Sandra Janković pret Horvātiju*, iesniegums Nr.38478/05, 36.rindkopa, 2009.gada 5.marts).

88. Attiecībā uz administratīvo pārkāpumu procesu, iesniedzēji norādīja, ka tas ir piemērojams tikai mazāk smagu nodarījumu gadījumos, kas vērsti pret sabiedrisko mieru un kārtību, un tādējādi šis tiesiskās aizsardzības līdzeklis bija acīmredzami neadekvāts, ņemot vērā kaitējumu, kas tika nodarīts iesniedzēju fiziskajai un psiholoģiskajai neaizskaramībai.

89. Attiecībā uz valdības apgalvojumu, ka iesniegums attiecībā uz 2010.gada 10.aprīļa un 13.maija notikumiem ir ticis iesniegts priekšlaicīgi, jo izmeklēšana par šiem notikumiem vēl turpinājās, iesniedzēji atbildēja, ka viņi nekad nav saņēmuši oficiālu informāciju, ka šajā gadījumā ir tikusi uzsākta izmeklēšana, un, ka jebkurā gadījumā iestāžu rīcībā ir saskatāma neattaisnota kavēšanās. Turklāt izmeklēšana attiecās uz atsevišķiem gadījumiem nevis iesniedzēju situāciju kopumā.

*2. Tiesas vērtējums*

**(a) Konvencijas 2., 3. un 8.panta piemērojamība šīs lietas apstākļiem**

*(i) Attiecībā uz pirmo iesniedzēju*

90. Tiesa atzīmē, ka pret pirmo iesniedzēju bija vērsta virkne atkārtotu vardarbīga rakstura incidentu. Būtiskie apstākļi attiecas uz biežām vajāšanas epizodēm laikā starp 2008.gada 31.jūliju un 2011.gada februāri, kas kopumā ilga apmēram divus ar pusi gadus. Attiecīgie incidenti izpaudās gan kā mutiski, gan fiziski aizskārumi, tai skaitā vardarbīgas darbības, tādas kā pirmā iesniedzēja roku apdedzināšana ar cigaretēm, viņa iegrūšana dzelzs žogā un mešana viņam ar bumbu. Ņemot vērā, ka visi incidenti šajā lietā attiecās uz sērijveida darbībām, kuras pastrādāja bērnu grupa, un tās notika ilgstošā laika posmā, Tiesa tās izvērtēs kā turpinošos situāciju.

91. Tiesa tālāk atzīmē, ka pret pirmo iesniedzēju vērstie vajāšanas gadījumi, ko veica apkārtnes bērni un bērni, kas apmeklēja netālo pamatskolu, ir labi dokumentēti, cita starpā, policijas ziņojumos un medicīniskajās izziņās. Pēdējās norāda uz nelabvēlīgajām sekām, kuras šie incidenti atstāja uz viņa fizisko un garīgo veselību. Ziņojumos, kas attiecas uz pirmo iesniedzēju, ir norādīts, ka viņš cieš no smagiem garīgiem traucējumiem, bet ir miermīlīgs un labdabīgs indivīds, kas nevar un nezina, kā sevi aizsargāt no pāridarītājiem. Dēļ turpinošās pret viņu vērstās vajāšanas, viņam bija jāiziet psihoterapijas kurss, viņš bieži bija izbiedēts un atradās stresa stāvoklī. Tika rekomendēts viņu izņemt no vides, kurā norisinājās vajāšana.

92. Pirmais iesniedzējs bija ticami norādījis, ka ilgākā laika periodā viņš ticis pakļauts draudiem, kas bija vērsti pret viņa fizisko un garīgo neaizskaramību, un vairākos gadījumos viņš bija patiesi vajāts vai arī viņam bija uzbrukts.

93. Ņemot vērā šos faktus, Tiesa uzskata, ka valsts iestādēm bija pozitīvais pienākums aizsargāt pirmo iesniedzēju no iesaistīto bērnu vardarbīgās uzvedības. Šīs lietas apstākļos pienākums izriet gan no Konvencijas 3.panta, gan 8.panta. Ņemot vērā šīs lietas apstākļus, Tiesa tomēr uzskata, ka ir pietiekami analizēt pirmā iesniedzēja sūdzības tikai no Konvencijas 3.panta viedokļa.

94. Tiesa atkārto, ka sliktās izturēšanās gadījumam ir jāsasniedz minimālās bardzības līmenis, lai būtu piemērojams Konvencijas 3.pants. Šī minimuma izvērtējums ir relatīvs: tas ir atkarīgs no visiem lietas apstākļiem, tādiem, ka izturēšanās raksturs un konteksts, tās ilgums, tās fiziskās un garīgās sekas, un, dažos gadījumos, cietušās personas dzimums, vecums un veselības stāvoklis (skat. *Costello-Roberts pret Apvienoto Karalisti*, 1993.gada 25.marts, 30.rindkopa, Series A no. 247-C, un *A. pret Apvienoto Karalisti*, 1998.gada 23.septembris, 20.rindkopa, *Reports of Judgments and Decisions* 1998-VI).

95.Tiesa ir atzinusi izturēšanos par „necilvēcīgu”, jo tā, cita starpā, bija izdarīta ar iepriekšēju nodomu, tās piemērošana ilga vairākas stundas un radīja reālus miesas bojājumus vai intensīvas fiziskas un garīgas ciešanas (skat. *Labita pret Itāliju* [Lielā Palāta], iesniegums Nr.26772/95, 120.rindkopa, ECHR 2000-IV). Izturēšanās ir tikusi atzīta par „pazemojošu”, kad tā radīja cietušajiem baiļu, ciešanu un mazvērtības sajūtas, kas bija spējīgas tos pazemot un noniecināt, un, iespējams, salauzt viņu fizisko un morālo pretestību (skat. *Hurtado pret Šveici*, 1994.gada 28.janvāris, Komisijas viedoklis, 67.rindkopa, Series A no. 280-A, un *Wieser pret Austriju*, iesniegums Nr.2293/03, 36.rindkopa, 2007.gada 22.februāris).

96. Tiesa uzskata, ka pirmā iesniedzēja vajāšana – kura vismaz vienā gadījumā radīja viņam arī miesas bojājumus, apvienojumā ar baiļu un bezspēcības sajūtu – bija pietiekami nopietna, lai sasniegtu bardzības līmeni, kas nepieciešams, lai piemērotu Konvencijas 3.pantu, un tādējādi padarīja šo normu par piemērojamu konkrētajā lietā (skat. *Price pret Apvienoto Karalisti*, iesniegums Nr.33394/96, 24.rindkopa, ECHR 2001-VII, un *Milanović pret Serbiju*, iesniegums Nr.44614/07, 87.rindkopa, 2010.gada 14.decembris).

*(ii) Attiecībā uz otro iesniedzēju*

97. Attiecībā uz otro iesniedzēju Tiesa atzīmē, ka viņa nav tikusi pakļauta jebkāda veida vardarbībai, kas varētu ietekmēt viņas fizisko neaizskaramību. Tomēr, nav šaubu, ka ilgstošā vardarbība pret pirmo iesniedzēju – viņas dēlu, kurš cieta no invaliditātes un kuru viņa aprūpēja – un vajāšanas incidenti, kas viņu ietekmēja personīgi pat vieglākajās vajāšanas formās, radīja traucējumus viņas ikdienas dzīvē un paradumos, kas negatīvi iespaidoja viņas privāto un ģimenes dzīvi. Patiesi, izpratne par privāto dzīvi ietver arī personas morālo neaizskaramību. Privātās dzīves izpratne savukārt ir attiecināma arī uz indivīdu savstarpējām attiecībām.

98. Ir secināms, ka 8.pants ir piemērojams šīs lietas apstākļiem, ciktāl tie attiecas uz otrās iesniedzējas iesniegtajām sūdzībām.

**(b) Iekšējo tiesiskās aizsardzības līdzekļu izsmelšana**

99. Tiesa norāda, ka 35.panta nozīme ir sniegt Līgumslēdzējām Pusēm iespēju novērst vai labot apgalvotos pārkāpumus, kuros tās tiek vainotas, pirms šie apgalvojumi ir iesniegti Konvencijas institūcijām. Attiecīgi valstis no atbildības par savu rīcību starptautiskās institūcijas priekšā ir atbrīvotas, pirms tām ir bijusi iespēja labot šos jautājumus, izmantojot savu tiesību sistēmu. Nosacījums par iekšējo tiesiskās aizsardzības līdzekļu izsmelšanu, uz kuru atsaucas Konvencijas 35.pants, pieprasa, lai iesniedzējs izsmeltu tikai tādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus, kas attiecas uz apgalvotajiem pārkāpumiem, un vienlaicīgi ir pieejami un pietiekami. Šādu tiesiskās aizsardzības līdzekļu esamībai ir jābūt pietiekami noteiktai ne tikai teorijā, bet arī praksē, un ja šis nosacījums netiek izpildīts, tad nevar runāt par nepieciešamo pieejamību un efektivitāti; atbildētājas valsts ziņā ir pierādīt, ka šie dažādie nosacījumi ir tikuši izpildīti (skat. *Selmouni pret Franciju* [Lielā palāta], iesniegums Nr.25803/94, 74.- 75.rindkopas, ECHR 1999-V).

100. 35.pants nosaka pierādījumu nastas sadali. Valdībai, kura apgalvo, ka tiesiskās aizsardzības līdzekļi nav tikuši izsmelti, ir jāpārliecina Tiesu, ka tiesiskās aizsardzības līdzeklis bija efektīvs un pieejams attiecīgajā laikā gan teorijā, gan praksē, proti, ka tas bija pieejams, varēja sniegt nepieciešamo gandarījumu attiecībā uz celtajām sūdzībām un sniedza pamatotas izredzes uz sekmēm (skat. A*kdivar un citi pret Turciju*, 1996.gada 16.septembris, 68.rindkopa, *Reports* 1996-IV).

101. Tiesa vēlētos uzsvērt, ka šī noteikuma piemērošanā ir jāņem vērā arī attiecīgais konteksts. Attiecīgi, ir jāatzīst, ka 35.pants ir piemērojams ar zināmu devu elastības un bez pārmērīga formālisma (skat. *Cardot pret Franciju*, 1991.gada 19.marts, 34.rindkopa, Series A no. 200). Tālāk, ir jāatzīst, ka noteikums par iekšējo tiesiskās aizsardzības līdzekļu izmeklēšanu nav absolūts, kā arī nav piemērojams automātiski; pārbaudot, vai noteikums ir ticis ievērots, ir būtiski ņemt vērā konkrētās lietas īpašos apstākļus (skat. *Van Oosterwijck pret Beļģiju*, 1980.gada 6.novembris, 35.rindkopa, Series A no. 40). Tas, cita starpā, nozīmē, ka Tiesai ir reālistiski jāizvērtē ne tikai formāla tiesiskās aizsardzības līdzekļu esamība attiecīgās Līgumslēdzējas Puses tiesību sistēmā, bet arī kopējais tiesiskais un politiskais konteksts, kurā tie darbojas, kā arī iesniedzēju personiskie apstākļi (skat. *Akdivar un citi*, citēts augstāk, 69.rindkopa).

102. Kas attiecas uz šo lietu, Tiesa atzīmē valdības ierosinājumu, ka iesniedzējiem bija jāvēršas ar civilprasību pret pirmā iesniedzēja vajāšanā un vardarbībā pret viņu iesaistīto bērnu vecākiem, pievienojot arī, ka viņiem arī bija iespēja pret šo bērnu vecākiem uzsākt administratīvo pārkāpumu procesu.

103. Šajā sakarā Tiesa atzīmē, ka šajā lietā būtiska ir nevis iesaistīto bērnu vecāku individuālā atbildība, bet gan apgalvotā nereaģēšana no kompetento valsts iestāžu puses attiecībā uz atkārtotajiem vajāšanas un vardarbības gadījumiem, ko veica bērni, kuriem viņu vecuma dēļ saskaņā ar nacionālajiem tiesību aktiem nevarēja iestāties kriminālatbildība.

104. Attiecībā uz valdības apgalvoto, ka iesniegums ir ticis iesniegts priekšlaicīgi, jo bērni P.B., Z.B. un I.S., kas, iespējams, bija iesaistīti 2010.gada 10.aprīļa un 13.maija notikumos, tajā laikā bija sasnieguši 14 gadu vecumu un tādējādi varēja tikt saukti pie kriminālatbildības, Tiesa vispirms gribētu atkārtot, ka šīs lietas pamatā nav individuālā kriminālatbildība. Jebkurā gadījumā, attiecīgie incidenti notika 2010.gada aprīlī un maijā, un valdība nav parādījusi, kādi turpmākie pasākumi ir tikuši veikti papildus pārrunām, kuras ar šiem bērniem 2010.gada jūlijā, augustā un septembrī veica policija.

105. Tomēr šīs lietas konkrētajos apstākļos ir nepieciešams izvērtēt vairāku citu tiesiskās aizsardzības līdzekļu, uz kuriem ir atsaukusies valdība, efektivitāti. Tiesa atzīmē, ka Administratīvo strīdu likuma 67.-76.panti paredz „prasību pret prettiesisku rīcību” (skat 66. un 67.rindkopu augstāk), tiesiskās aizsardzības līdzekli tiesā, kuru var izmantot jebkurš, kas uzskata, ka valsts institūcija ir pārkāpusi viņa vai viņas ar Konvenciju aizsargātās brīvības un nekāds cits tiesiskās aizsardzības līdzeklis tiesā nav pieejams. Šis tiesiskās aizsardzības līdzeklis un līdzeklis, kas ir pieejams saskaņā ar šī likuma 66.pantu pret „galīgu individuālo rīcību” (skat. 65.rindkopu augstāk), ir galējie tiesiskās aizsardzības līdzekļi, kuri var tikt izmantoti gadījumā, kad pret valsts iestāžu lēmumiem vai citu (faktisko) rīcību vai bezdarbību, kas ir spējīgi pārkāpt konstitūcijā garantētās tiesības un brīvības, nav pieejama nekāda cita aizsardzība tiesas ceļā. Loģiskais pamats šiem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem ir saistīts ar to, ka konstitucionālās tiesības un brīvības ir tik vērtīgas, ka tās nedrīkst tikt atstātas bez tiesas aizsardzības.

106. Tiesa arī atzīmē, ka Horvātijas Konstitūcija paredz gan sliktas izturēšanās aizliegumu, gan aizsargā tiesības uz privātās un ģimenes neaizskaramību. Tālāk, nacionālo tiesu attiecīgā judikatūra parāda, ka šāda veida prasība var tikt celta arī bezdarbības gadījumā, kā, piemēram, šajā lietā, kad iesniedzēji apgalvoja, ka valsts iestādes nebija veikušas nepieciešamos pasākumus. Tomēr šīs lietas apstākļos pastāv noteikti jautājumi attiecībā uz šādas prasības efektivitāti.

107. Vispirms, valdība nebija norādījusi institūciju, kura bija atbildīga par to, ka netika veikti atbilstošie pasākumi. Tā kā apskatāmais tiesiskās aizsardzības līdzeklis ir „vēršanās pret prettiesisku rīcību” (vai bezdarbību), tad ir nepieciešams noskaidrot, kurai institūcijai bija pienākums rīkoties un uz kāda tiesiskā pamata. Turklāt vērsties var tikai pret konkrētas amatpersonas bezdarbību, kurai ar likumu bija noteikts pienākums rīkoties. Šajā gadījumā būtu sarežģīti nosaukt konkrētu amatpersonu, kurai bija šāds pienākums. Vēl jo vairāk, Valdība šajā sakarā neiesniedza nekādus apsvērumus. Tiesa šajā sakarā atzīmē, ka viens no iesniedzēju sūdzības aspektiem bija saistīts ar to, ka nevienai no valsts iestādēm nebija ar likumu noteikta pienākuma veikt darbības situācijā, par kuru ir iesniegta sūdzība.

108. Šī veida prasība, kas celta pamatojoties uz Administratīvo strīdu likumu, ietvertu tiesvedības uzsākšanu vispārējās jurisdikcijas civiltiesās. Valdība nebija norādījusi, vai šāda veida tiesvedībās būtu iespējami jebkāda veida pagaidu aizsardzības pasākumi. Tomēr situācija, par kuru sūdzas iesniedzēji, parāda, ka viņi tikuši regulāri vajāti, dažreiz gandrīz katru dienu, un ka viņu sūdzību būtība ir tajā, ka nacionālās iestādes, lai gan bija informētas par šo situāciju, tomēr neveica nekādus nepieciešamos pasākumus, lai novērstu turpmāko vajāšanu. Tādējādi, šajā situācijā valsts iestādēm bija jāreaģē nekavējoties. Valdība nav parādījusi, ja jebkurš no tiesiskās aizsardzības līdzekļiem, uz kuriem tā ir atsaukusies, bija spējīgs nekavējoties atrisināt vajāšanas situāciju.

109. Tādējādi, attiecībā uz „vēršanos pret prettiesisku rīcību” un civiltiesisku prasību par zaudējumu atlīdzību pret valsti pamatojoties uz Civiltiesisko saistību likumu, Valdība nav parādījusi, ka šie tiesiskās aizsardzības līdzekli būtu bijuši spējīgi nodrošināt ātrus un pienācīgus pasākumus, kas bija nepieciešami šīs lietas apstākļos.

110. Šajā sasaistē Tiesa atkārto, ka loģiskais pamatojums iekšējo tiesiskās aizsardzības līdzekļu izsmelšanai ir Konvencijas instrumentu subsidiārā daba, kas nozīmē principu, ka vispirms ir jādod iespēja nacionālajām iestādēm iespēja vērst par labu pārkāpumu, par kuru ir iesniegta sūdzība. Šajā sakarā Tiesa atzīmē, ka otrā iesniedzēja bija atkārtoti sūdzējusies par turpinošos vajāšanu virknē nacionālo iestāžu, tādās kā policija, prokuratūra, kompetentais sociālās labklājības centrs un skola, kuru apmeklēja iesaistītie bērni. Tiesa uzskata, ka tādējādi viņa bija devusi attiecīgajām institūcijām pietiekamu iespēju reaģēt uz viņas apgalvojumiem un izbeigt vajāšanu, par kuru bija iesniegtas sūdzības. Viņa tādējādi ir izsmēlusi pieejamos tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

111. Tālāk, iesniedzēji apgalvoja, ka nacionālā sistēma personu ar invaliditāti aizsardzībai pret vajāšanu un vardarbību, ir nepilnīga, ieskaitot tiesisko ietvaru, kurā darbojas kompetentās institūcijas, un ar to noteiktos mehānismus. Šajā sakarā Tiesa atzīmē, ka valdība nav parādījusi, ka šie jautājumi būtu varējuši tikt izvērtēti jebkurā no procesu veidiem, uz kuriem tā ir atsaukusies.

112. Ir secināms, ka iesniedzējiem nebija jāizmanto valdības ieteiktie tiesiskās aizsardzības līdzekļi. Lai nonāktu pie šāda secinājuma, Tiesa ir ņēmusi vērā šīs lietas konkrētos apstākļus, kā arī apstākli, ka šī lieta attiecas uz tādām būtiskām pamattiesībām kā necilvēcīgas un pazemojošas izturēšanās aizliegumu, un ka Konvencija ir paredzēta, lai nodrošinātu tiesības, kuras nav tikai teorētiskas vai iluzoras, bet tiesības, kuras ir praktiskas un efektīvas (skat., piemēram, *Matthews pret Apvienoto Karalisti* [Lielā Palāta], iesniegums Nr.24833/94, 34.rindkopa, ECHR 1999-I). Attiecīgi Valdības iebildums ir noraidāms.

**(c) Secinājums**

113. Tiesa konstatē, ka sūdzības par Konvencijas 3.pantu un 8.pantu nav acīmredzami nepieņemamas izskatīšanai Konvencijas 35.panta 3.punkta izpratnē Tā tālāk secina, ka nav arī citu iemeslu, lai tās noraidītu, kā nepieņemamas. Tādējādi, tās ir atzīstamas par pieņemamām izskatīšanai.

B. Būtība

1. Pušu apsvērumi

**(a) Iesniedzēju apsvērumi**

114. Iesniedzēji vispirms pievērsās jautājumam par to, vai pret pirmo iesniedzēju vērstā vardarbība ir uzskatāma par naida noziegumu pret personu ar invaliditāti. Pētījumi šajā jomā parādīja, ka vardarbības un sliktas izturēšanās pret personām ar invaliditāti gadījumu skaits bija krietni augstāks nekā attiecībā pret pārējiem iedzīvotājiem, un šie gadījumi bija plaši izplatīti. Biežākie vardarbības izpausmes veidi pret personām ar intelektuālu invaliditāti bija spērieni, kodieni, apsaukšanās, ķircināšana, zādzības, grūstīšana, draudu izteikšana, dažādu priekšmetu mešana uz viņiem, pieprasījumi atstāt telpas, kliegšana, lamāšanās, naudas pieprasīšana, raušana aiz matiem, akmeņu mešana, spļaušana, bakstīšana, sišana ar dūri, piekaušana un sišana ar galvu pret sienu. Bieži personas ar invaliditāti kļuva par regulāras vardarbības upuriem, kuru veica vienas un tās pašas personas. Pie sliktās izturēšanās bieži bija vainīgas jauniešu bandas, kuras sistemātiski vērsās pret vienu un to pašu personu, kā notika arī šajā lietā.

115. Personu ar invaliditāti vajāšanu parasti motivēja uzskats, ka šādas personas ir sliktākas nekā pārējie. Vardarbībai un naidīgumam varēja būt plašas sekas, tai skaitā, emocionāla, fiziska un seksuāla ietekme, vai pat cietušās personas nāve. Lai izvairītos no riska, personas ar invaliditāti varētu būt spiestas pārkārtot savu ikdienas dzīvi.

116. Savos apsvērumos iesniedzēji arī atsaucās uz starptautiskajiem avotiem, kas citēti augstāk, un it īpaši uz Apvienoto Nāciju Konvencijas par personu ar invaliditāti tiesībām un no tās izrietošajām saistībām.

117. Iesniedzēji apgalvoja, ka vairāk nekā piecus gadus viņi cieta no ilgstošas vajāšanas un sliktas apiešanās, ko pastrādāja pamatā neidentificētu bērnu grupa, un kuras iemesls bija viņu serbu izcelsme un pirmā iesniedzēja invaliditāte. Vajāšana pamatā sastāvēja no vārdiskiem apvainojumiem un citiem antisociālas uzvedības veidiem, tādiem kā, spļaušana, trokšņošana, aizskarošiem uzrakstiem uz asfalta, un iesniedzēju dzīvesvietas bojāšana. Tas radīja iesniedzējiem spēcīgas ciešanas. Bez fiziskā kaitējuma, kas tika nodarīts augstākminētajos incidentos, turpinošās vajāšana atstāja ievērojamas sekas uz pirmā iesniedzēja garīgo labsajūtu, ko ir dokumentējis viņa psihoterapeits.

118. Papildus tam, iesniedzējiem bija jāmaina viņu ierastā dienas kārtība. Ikdienas pastaigas parkā, sēdēšana parkā uz soliņa un sarunas ar citiem cilvēkiem bija būtiskas, lai pirmais iesniedzējs varētu izveidot neatkarīgu dzīvesveidu un iejusties sabiedrībā. Bet nepārtrauktās vajāšanas dēļ, ko veica apkārtnes bērni, pirmajam iesniedzējam bija jāpārtrauc visas šīs aktivitātes.

119. Plaši atsaucoties uz Tiesas judikatūru attiecībā uz valstu pozitīvajiem pienākumiem, kas izriet no Konvencijas 3.panta un 8.panta, iesniedzēji apgalvoja, ka attiecīgajām valsts iestādēm bija pienākums īstenot pozitīvus pasākumus, lai aizsargātu viņus no kaitējuma, kuru nodarīja trešās personas. Otrā iesniedzēja bija regulāri informējusi iestādes par slikto izturēšanos pret iesniedzējiem, bet iestādes pamatā nebija nekādā veidā rīkojušās, lai novērstu sliktās izturēšanās atkārtošanos. Iestādes tādējādi bija informētas, ka pret pirmo iesniedzēju vērstajiem vajāšanas gadījumiem bija līdzīgs scenārijs.

120. Tomēr, neskatoties uz informētību par iesniedzēju stāvokli, attiecīgās iestādes nebija pildījušas savu pienākumu, lai izbeigtu vajāšanu un aizskārumus. Iesniedzēji apgalvoja, ka nebija skaidrības par to, kura iestāde bija kompetenta rīkoties viņu situācijā. Attiecībā uz valdības apgalvoto, ka policija, reaģējot uz visām otrās iesniedzējas sūdzībām, bija rīkojusies atbilstoši, viņi apgalvoja, ka policija nebija izpratusi ilgstošā aizskāruma pakāpi un nebija novērsusi tālākos aizskārumus. Policija nebija identificējusi vainīgos; tā vienkārši ieradās notikuma vietā un lika bērniem doties prom. Šādai atvieglotai pieejai no policijas puses nebija atturošā efekta. Turklāt policija pret katru aizskāruma epizodi izturējās kā pret atsevišķu notikumu, neizprotot situācijas turpinošos raksturu. Tā arī neveica nekādas pienācīgas darbības, piemēram, administratīvā pārkāpuma lietvedības uzsākšanu pret iesaistīto bērnu vecākiem.

121. Kompetentajam sociālās labklājības centram būtu bijis: jāizmeklē šī lieta un jānoskaidro būtiskie apstākļi; jāizsauc vainīgo vecāki uz sanāksmi, lai noskaidrotu viņu personiskos apstākļus; jānosaka aizsardzības pasākumi, lai novērstu vardarbības atkārtošanos; jāiesaka vai jāuzliek par pienākumu vainīgajiem un viņu vecākiem apmeklēt psihologu; jāuzrauga situācija; un jāsastāda ziņojumi par veiktajiem pasākumiem. Tomēr Susegradas Sociālās Labklājības centrs nebija izdarījis neko no augstākminētā. 2009.gadā tas bija veicis pasākumus pret vienu no nepilngadīgajiem, kas bija iesaistīts cigarešu apdedzināšanas incidentā un noteicis viņam sociālā darbinieka uzraudzību, un pēc tam uzsāka tiesvedību, lai uz vienu gadu ievietotu viņu iestādē bērniem ar uzvedības problēmām. Tomēr, viss tas tika izdarīts nevis saistībā ar uzbrukumu pirmajam iesniedzējam, bet dēļ iesaistītās personas vispārējām uzvedības problēmām.

122. Attiecībā uz bērnu apmeklētās skolas administrāciju, iesniedzēji uzstāja, ka, lai gan tā varēja noteikt virkni disciplināra rakstura pasākumu, gadījumos, reaģējot uz audzēkņu vardarbību, tai skaitā, brīdinājumus, piezīmes, rājienus un izslēgšanu no skolas, tomēr tā nebija veikusi šādus pasākumus. Ir taisnība, ka skolas administrācija tomēr bija veikusi dažus citus pasākumus, tādus kā vecāku un bērnu izsaukšana uz pārrunām, lai pārliecinātos, ka vardarbīgā uzvedība pret iesniedzējiem ir izbeigusies, un organizējusi sapulces, lai pastāstītu skolēniem par prasībām, kādas ir cilvēkiem ar īpašām vajadzībām. Tā arī sekmēja pārrunu veikšanu ar iesaistītajiem audzēkņiem, Tomēr, šie pasākumi nebija spējīgi novērst tālāko vardarbību pret iesniedzējiem.

123. Tāpat, neviena cita iestāde nebija neko daudz izdarījusi, lai novērstu vardarbību pret iesniedzējiem un viņu vajāšanu.

**(b) Valdības apsvērumi**

124. Valdība apgalvoja, ka, izņemot incidentus, par kuriem tika ziņots policijai un kuri tika dokumentēti policijas ziņojumos, iesniedzēji nav pierādījuši, ka jebkādi turpmāki incidenti ir notikuši. Valdība paziņoja, ka kompetentās iestādes bija veikušas visus pienācīgos pasākumus, lai aizsargātu iesniedzējus no vajāšanas. Katru reizi, kad otrā iesniedzēja bija izsaukusi policiju, tā ieradās savlaicīgi un veica pārrunas ar iesaistītajiem bērniem, brīdinot viņus par viņu nepienācīgo uzvedību. Katru reizi policija sastādīja ziņojumu, kas tika nosūtīts prokuratūrai.

125. Skola, kurā konkrētie bērni mācījās, arī vienmēr savlaicīgi reaģēja uz iesniedzēju apgalvojumiem par vajāšanu. Skolas darbinieki bieži pārrunāja ar skolēniem un viņu vecākiem jautājumus, kas saistīti ar cilvēkiem ar īpašām vajadzībām. Vecākiem tika lūgts pārrunāt šo jautājumu ar saviem bērniem, un, lai to panāktu, skolas direktors izsūtīja visiem vecākiem vēstules.

126. Attiecībā uz 2009.gada 4.aprīļa incidentu, valdība paziņoja, ka nacionālās iestādes bija veikušas visus nepieciešamos pasākumus, lai noskaidrotu vainīgo, Visbeidzot, tika atklāts, ka I.M. bija apdedzinājis pirmā iesniedzēja rokas ar cigareti. Tā kā I.M. bija bērns, kas nebija sasniedzis 14 gadu vecumu, nevarēja tikt saukts pie kriminālatbildības, iesniedzējiem tika ieteikts celt civilprasību par zaudējumu atlīdzināšanu. Kompetentā prokuratūra par saviem secinājumiem informēja gan Bērnu tiesību aizsardzības ombudi, gan kompetento sociālas labklājības centru.

127. Attiecībā uz 2010.gada 10.aprīļa un 13.maija notikumiem, kā arī apgalvojumiem par nepārtraukto pret pirmo iesniedzēju vērsto vajāšanu, policija bija veikusi pārrunas ar bērniem P.B., Z.B. un I.S. Pārbaude vēl turpinājās, un tā kā viņi visi apgalvoto notikumu laikā bija sasnieguši 14 gadu vecumu, viņi varēja tikt saukti pie kriminālatbildības.

128. Valdība apgalvoja, ka augstākminētais parādīja, ka nacionālās iestādes bija rīkojušās savlaicīgi un rūpīgi attiecībā uz katru iesniedzēju iesniegto sūdzību, un īstenojuši visus soļus un pasākumus, lai novērstu turpmāku vajāšanu. Kopš 2010.gada jūnija nekādas sūdzības vairs nav bijušas.

129. Valdība tālāk paziņoja, ka pamatā tie bija vecāki, kas bija atbildīgi par viņu bērnu nepienācīgas uzvedības novēršanu. Skolas administrācija, kā arī sociālie dienesti vairākas reizes informēja iesaistīto bērnu vecākus par problēmām ar viņu bērniem.

130. No otras puses, otrajai iesniedzējai kā pirmā iesniedzēja mātei, arī bija jānes zināma daļa atbildības par viņa aprūpi. Tika konstatēts, ka pirmajam iesniedzējam bija nepieciešama palīdzība, lai viņš staigātu, un viņam bija nepieciešama nepārtraukta viņa mātes aprūpe. Tika arī konstatēts, ka viņš cieta no epilepsijas un bija tuvredzīgs. Sociālie dienesti bija brīdinājuši otro iesniedzēju, lai viņa nelaistu viņu ārā no dzīvokļa vienu; šī brīdinājuma ievērošana būtu atrisinājusi visas problēmas saistībā ar viņa fizisko kontaktu ar citiem, un, ja viņa vienmēr būtu viņu pavadījusi ārpusē, viņa būtu spējusi radīt bērnos izpratni par viņas dēlu.

**(c) Trešā puse**

131. Eiropas Cilvēku ar Invaliditāti Forums skatīja šīs lietas problēmjautājumus no naida noziegumu, kas vērsti pret personām ar invaliditāti, viedokļa. Tas uzstāja, ka pret personām ar invaliditāti vērsto naida noziegumu esamības atzīšana ir izaicinājums vairākām tiesību sistēmām, jo to vājo vietu izmantošana varēja liegt tiesībsargājošo iestādēm un tiesām iespēju identificēt šādas darbības kā naida noziegumu. Divi atsevišķi Apvienotajā Karalistē veiktie pētījumi pierādīja, ka personām ar invaliditāti bija četras reizes lielāks risks kļūt par vārdiska vai fiziska uzbrukuma upuriem salīdzinot ar viņu līdzcilvēkiem, kuriem nebija invaliditāte, un ka viņi uz pusi retāk ziņotu par noziegumiem policijai.

132. Trešā puse tālāk apgalvoja, ka naidīgā attieksme pret personām ar invaliditāti, kas izraisīja vardarbīgus uzbrukumus, bija pašos pamatos diskriminējoša, jo cietušie tika izraudzīti dēļ savas acīmredzamās invaliditātes. Tā apgalvoja, ka galvenais iemesls vardarbībai pret personām ar invaliditāti bija bailes no personām ar redzamu invaliditāti, kas tika uzskatīta par “satraucošu un nepatīkamu”. Tādas personas nereti tika uzskatītas par mazvērtīgākām vai tādām, kas pašas ir atbildīgas par savu stāvokli, kas apgrūtināja sabiedrību kā tādu.

133. Bailes no “savādākā” pieauga tikai tad, kad iespējamais cietušais tika uzskatīts par ievainojamu. Personas ar invaliditāti ievainojamība radīja iespēju uzbrucējiem īstenot savus uzbrukumus. Tas bija īpaši pamanāms tad, kad personām ar invaliditāti tika uzbrukts nevis ar nodomu aplaupīt viņas vai viņu īpašumu, bet gan pazemot un aizskart viņu personību.

134. Eiropas Cilvēku ar Invaliditāti Forums arī apgalvoja, ka pret personām ar invaliditāti vērsto naida noziegumu konkrētā atzīšana ir nesena tendence. Atsaucoties uz Apvienoto Nāciju Konvencijas par personu ar invaliditāti tiesībām (citēta augstāk) 5.pantu, tas norādīja, ka šis pants apstiprina personu ar invaliditāti tiesības uz aizsardzību vienādā mērā ar pārējiem. Valstij tas savukārt nozīmēja spēju atpazīt un vērsties pret diskrimināciju, kas balstījās uz cietušā invaliditāti, un pietiekamas zināšanas par invaliditāti, lai spētu piemērot likumu, ņemot vērā personu ar invaliditāti vajadzības. Specifiskos gadījumos, nediskriminācijas principa piemērošana varētu nozīmēt īpašās situācijas atzīšanu, kurā atrodas personas ar invaliditāti, salīdzinot ar līdzcilvēkiem bez invaliditātes. 5.panta otrā daļa norāda uz valsts pienākumu aizsargāt personas ar invaliditāti pret jebkāda veida diskrimināciju. Atkal, lai šo pienākumu varētu izpildīt, ir nepieciešama intensīva valsts pārstāvju apmācība.

135. Trešā puse arī norādīja, ka Apvienoto Nāciju Konvencija uzliek par pienākumu dalībvalstīm veikt “visus efektīvos normatīvos, administratīvos, tiesas vai citus pasākumus, lai nepieļautu personu ar invaliditāti” pakļaušanu vardarbībai, kas ietver arī tiesvedības sistēmā strādājošo personu apmācību.

136. Nobeigumā Eiropas Cilvēku ar Invaliditāti Forums norādīja, ka pret personām ar invaliditāti vērstie naida noziegumi nav guvuši pienācīgu ievērību no likumdevēju un tiesībsargājošo iestāžu puses. Tas ir novedis pie tā, ka pret personām ar invaliditāti vērstie naida noziegumi netiek atzīti par tādiem, kā arī pie neziņošanas un nepietiekamas šī fenomena izpratnes. Iestāžu atbildei uz šo problēmu vajadzētu pāriet no reaktīvas uz proaktīvu, un jābūt vērstai uz personu ar invaliditāti aizsargāšanu no visa veida vardarbības izpausmēm.

2.  Tiesas vērtējums

a) Attiecībā uz pirmo iesniedzēju

1. *Vispārīgie principi*

137. Tiesa atkārtoti uzsver, ka Konvencijas 3.pants ir uzskatāms par vienu no Konvencijas būtiskākajām normām, kas sevī iemieso Eiropas Padomi veidojošo demokrātisko sabiedrību pamatvērtības (skat. *Pretty pret Apvienoto Karalisti*, iesniegums Nr.2346/02, 49.rindkopa, ECHR 2002-III). Salīdzinot ar citām Konvencijas normām, to veidojošie nosacījumi ir absolūti, bez izņēmumiem vai iebildumiem, vai iespējas iesniegt atrunu saskaņā ar Konvencijas 15.pantu (skat., cita starpā, *Chahal pret Apvienoto Karalisti*, 1996.gada 15.novembris, 79.rindkopa, *Reports* 1996-V).

138. Tiesa atkārto, ka attiecībā uz to, vai valsts, pamatojoties uz 3.pantu, ir atbildīga par sliktu izturēšanos pret personām, ko nodarījušas ar valsti nesaistītas personas, Konvencijas 1.pants, kas Augstajām Līgumslēdzējām pusēm uzliek pienākumu nodrošināt Konvencijā minētās tiesības un brīvības ikvienam, kas ir tās jurisdikcijā, kopā ar 3.pantu pieprasa valstīm veikt pasākumus, kas nodrošina, ka to jurisdikcijā esošās personas nekļūst par spīdzināšanas vai necilvēcīgas vai pazemojošas izturēšanās vai soda upuriem, ieskaitot sliktu izturēšanos no privātpersonu puses (skat, *mutatis mutandis*, *H.L.R. pret Franciju*, 1997.gada 29.aprīlis, 40.rindkopa, *Reports* 1997-III). Šiem pasākumiem jāspēj efektīvi aizsargāt, it īpaši, bērnus un citas mazākaizsargātas personas, un jāietver saprātīgi pasākumi, lai novērstu sliktu izturēšanos, par kuru iestādes zināja vai par kuru tām bija jāzina (skat., *mutatis mutandis*, *Osman pret Apvienoto Karalisti*, 1998.gada 28.oktobris, 116.rindkopa, *Reports*1998-VIII, un *E. un citi pret Apvienoto Karalisti*, iesniegums Nr.33218/96, 88.rindkopa, 2002.gada 26.novembris).

139. Paturot prātā grūtības, kas saistītas ar kārtības uzturēšanu mūsdienu sabiedrībā, cilvēku rīcības neprognozējamību un operatīvās izvēles, kuras jāizdara, ņemot vērā prioritātes un resursus, šī pozitīvā pienākuma apmērs tomēr ir jāinterpretē tādējādi, lai iestādēm neuzliktu neiespējamu vai nesamērīgu nastu. Tādēļ, ne katrs apgalvotais sliktas izturēšanās risks rada iestādēm uz Konvenciju balstītu prasību veikt operatīvos pasākumus, lai novērstu šā riska īstenošanos. Lai rastos pozitīvais pienākums, ir jākonstatē, ka attiecīgajā laikā iestādes zināja, vai tām bija jāzina par reāla un neizbēgama sliktas izturēšanās riska esamību pret identificētu indivīdu trešās personas noziedzīgu darbību rezultātā un, ka tās neveica to kompetencē esošus pasākumus, kas, saprātīgi vērtējot, būtu ļāvuši novērst šo risku. Vēl viens būtisks apsvērums ir nepieciešamība nodrošināt, lai policija īsteno tās pilnvaras kontrolēt un novērst noziegumus, respektējot taisnīgas tiesas procesu un citas garantijas, kas likumīgā veidā ierobežo tās rīcības apjomu, izmeklējot noziegumus un saucot pārkāpējus pie atbildības, tai skaitā garantijas, kas ietvertas Konvencijas 8.pantā (skat. *Mubilanzila Mayeka un Kaniki Mitunga pret Beļģiju*, iesniegums Nr.13178/03, 53.rindkopa, ECHR 2006-XI; *Members of the Gldani Congregation of Jehovah’s Witnesses un citi pret Gruziju*, iesniegums Nr.71156/01, 96.rindkopa, 2007.gada 3.maijs; un *Milanović*, citēts augstāk, 84.rindkopa; skat. arī, *mutatis mutandis*, *Osman*, citēts augstāk, 116.rindkopa).

140. Tiesa tādējādi izvērtēs vai atbildētāja-valsts, izskatot pirmā iesniedzēja lietu, ir pārkāpusi pozitīvos pienākumus, ko nosaka Konvencijas 3.pants.

*ii) Šo principu piemērošana konkrētajā lietā*

141. Tiesa no paša sākuma atzīmē, ka reaģējot uz vardarbīgām darbībām, kas pārkāpj Konvencijas 3.pantu, parasti pret vainīgajiem būtu nepieciešams piemērot krimināltiesiskus pasākumus (skat. *Beganović pret Horvātiju*, iesniegums Nr.46423/06, 71.rindkopa, 2009.gada 25.jūnijs, attiecībā uz 3.pantu, un *Sandra Janković*, citēts augstāk, 47.rindkopa, attiecībā uz 8.pantu).

142. Tomēr, šajā lietā lielākā daļa apgalvoto vainīgo bija bērni, kas bija jaunāki par 14 gadiem, pret kuriem, saskaņā ar nacionālo tiesību sistēmu, nav iespējams piemērot krimināltiesiskas sankcijas. Turklāt apskatāmajos specifiskajos apstākļos, varētu būt, ka neviena no darbībām, par kurām ir iesniegtas sūdzības, pati par sevi nav krimināls pārkāpums, bet neskatoties uz to, kopumā vajāšanas incidenti nav savietojami ar Konvencijas 3.panta prasībām. Tādēļ, šī lieta ir jānošķir no lietām, kas attiecas uz valsts procesuālajiem pienākumiem krimināltiesību jomā attiecībā uz sliktas izturēšanās gadījumiem, kas pārkāpa Konvencijas 3.pantu, kur valsts iestādēm ir pēc savas iniciatīvas pienākums veikt vispusīgu, efektīvu un neatkarīgu izmeklēšanu.

143. Konkrētā lieta skar valsts pozitīvo pienākumu problēmjautājumu cita veida situācijā, ārpus krimināltiesiskās sfēras, kurā kompetentās valsts iestādes ir informētas par smagas vajāšanas vai pat vardarbības situācijām pret personu ar fizisku un garīgu invaliditāti. Tā attiecas uz apgalvoto nespēju adekvāti reaģēt uz šādu situāciju, lai pienācīgi vērstos pret vardarbības un vajāšanas gadījumiem, kas jau ir notikuši un novērstu to turpināšanos.

144. Atbilstoši augstākminētajam, Tiesa vispirms ir izvērtējusi vai attiecīgās iestādes zināja vai arī tām vajadzēja zināt par vajāšanu un vardarbību pret pirmo iesniedzēju.

145. Šajā sakarā Tiesa atzīmē, ka lietā esošie materiāli parāda, ka jau 2008.gada 31.jūlijā otrā iesniedzēja bija informējusi policiju par vajāšanu, kas pret viņas dēlu turpinājās no apkaimes bērnu puses. Viņa arī informēja policiju par daudziem turpmākiem incidentiem, ieskaitot pirmā iesniedzēja roku apdedzināšanu ar cigaretēm 2009.gada 4.aprīlī. 2009.gada aprīlī par šo pašu incidentu viņa informēja Personu ar invaliditāti tiesību aizsardzības ombudi. Laikā starp 2009.gada maiju un jūliju policija informēja prokuratūru, kā arī kompetento sociālās labklājības centru par apgalvotajiem aizskārumiem pret pirmo iesniedzēju, un no 2009.gada septembra pienācīgā kārtā tika informēta arī skolas administrācija.

146. Augstākminētā gaismā, Tiesa ir pārliecināta, ka nacionālās iestādes bija informētas par vardarbību, kas turpinājās pret pirmo iesniedzēju no apkaimes bērnu un tuvējās skolas audzēkņu puses. Tādēļ Tiesa izvērtēs vai kompetentās iestādes veica visus konkrētās lietas apstākļos sagaidāmos pasākumus, lai pirmo iesniedzēju aizsargātu no šādām darbībām.

147. Šajā situācijā, kad vardarbības incidenti nebeidzās ilgākā laika posmā, Tiesa secina, ka kompetentās iestādes nebija spērušas nepieciešamos soļus, lai noskaidrotu problēmas apjomu un novērstu turpmākus aizskārumus.

148. Ir taisnība, ka policija veica pārrunas ar dažiem bērniem, kas, iespējams, bija iesaistīti noteiktos incidentos, un ka skolas administrācija pārrunāja šo problēmu ar audzēkņiem un viņu vecākiem. Tomēr, Tiesa konstatē, ka netika veikts nopietns mēģinājums izvērtēt situācijas patieso raksturu, un netika pievērsta uzmanība sistemātiskas pieejas neesamībai, kas noveda pie pienācīgu un visaptverošu pasākumu trūkuma. Tādējādi, policijas secinājumiem nesekoja nekādas konkrētas darbības: netika pieņemti nozares lēmumi un netika ieviesti uzraudzības mehānismi, kas ļautu atpazīt un novērst turpmāku vajāšanu. Tiesa ir pārsteigta par sociālo dienestu neiesaistīšanos un to, ka nav indikāciju par konsultāciju veikšanu ar kompetentiem ekspertiem, kas varētu sniegt pienācīgas rekomendācijas un strādāt ar iesaistītajiem bērniem. Tāpat, pirmajam iesniedzējam netika piedāvāta terapija ar nolūku sniegt palīdzību. Patiesībā, Tiesa konstatē, ka, izņemot reaģēšanu uz konkrētiem incidentiem, kompetentās iestādes neveica nekādas konkrētas vispārēja rakstura darbības, lai cīnītos ar problēmas sakni, neskatoties uz to rīcībā esošajām ziņām, ka pirmais iesniedzējs sistemātiski kļuva par aizskārumu mērķi un, ka, visticamāk, nākotnē sekos jauni aizskārumi.

149. Šajā sakarā Tiesa uzskata, ka kompetentās valsts iestādes nav veikušas visus saprātīgos pasākumus, lai novērstu aizskārumus pret pirmo iesniedzēju, neskatoties uz to, ka risks, ka šādi aizskārumi varētu notikt arī turpmāk, bija reāls un paredzams.

150. Līdz ar to, ir noticis Konvencijas 3.panta pārkāpums attiecībā uz pirmo iesniedzēju.

**(b) Attiecībā uz otro iesniedzēju**

*(i) Vispārējie principi*

151. Lai gan 8.panta pamatuzdevums ir indivīda aizsardzība pret valsts iestāžu patvarīgu iejaukšanos, tas ne tikai uzliek pienākumu valstij atturēties no šādas iejaukšanas: papildus šim negatīvajam uzdevumam, ir arī pozitīvie pienākumi, kas ir neatņemami efektīvai privātās un ģimenes neaizskaramībai. Šie pienākumi var ietvert pasākumu veikšanu, kas paredzēti privātās dzīves neaizskaramības nodrošināšanai pat attiecību jomā, kas pastāv tikai starp indivīdiem (skat. *X un Y pret Nīderlandi*, 1985.gada 26.marts, 23.rindkopa, Series A no. 91; *Botta pret Itāliju*, 1998.gada 24.februāris, 33.rindkopa, *Reports* 1998-I; *Mikulić pret Horvātiju*, iesniegums Nr.53176/99, 57.rindkopa, ECHR 2002-I; un *Sandra Janković*, citēts augstāk, 44.rindkopa).

152. Tiesa ir iepriekš vairākos kontekstos secinājusi, ka privātās dzīves jēdziens ietver personas psiholoģisko neaizskaramību. 8.pants uzliek valstīm pienākumu, pastāvot noteiktiem apstākļiem, aizsargāt indivīda morālo neaizskaramību no citu personu darbībām. Tiesa ir arī secinājusi, ka valstīm ir pozitīvs pienākums zināmās jomās nodrošināt personas cieņas un dzīves kvalitātes aizsardzību (skat. *L. pret Lietuvu*, iesniegums Nr.27527/03, 56.rindkopa, ECHR 2007-IV, un, *mutatis mutandis*, *Pretty*, citēts augstāk, 65.rindkopa).

*(ii) Šo principu piemērošana konkrētajā lietā*

153. Tiesa uzskata, ka ilgstošā vajāšana ir ietekmējusi arī otrās iesniedzējas privāto un ģimenes dzīvi. Tā ir konstatējusi, ka valsts iestādes nav veikušas piemērotus un būtiskus pasākumus, lai novērstu turpmāko pirmā iesniedzēja vajāšanu. Tāpat, valsts iestādes nav nodrošinājušas pietiekamu otrās iesniedzējas aizsardzību. Tādējādi, attiecībā uz otro iesniedzēju ir noticis Konvencijas 8.panta pārkāpums.

II. KONVENCIJAS 14.PANTA APGALVOTAIS PĀRKĀPUMS

154. Iesniedzēji tālāk sūdzējās, ka pret viņiem vērstie aizskārumi un kompetento iestāžu reakcija bija diskriminējoša, pamatojoties uz viņu serbu tautības izcelsmi un pirmā iesniedzēja invaliditāti. Viņi atsaucās uz Konvencijas 14.pantu, kas nosaka sekojošo:

“Šajā Konvencijā minēto tiesību un brīvību īstenošana tiek nodrošināta bez jebkādas diskriminācijas - neatkarīgi no dzimuma, rases, ādas krāsas, valodas, reliģijas, politiskajiem vai citiem uzskatiem, nacionālās vai sociālās izcelsmes, piederības kādai mazākumtautībai, mantiskā stāvokļa, kārtas vai cita stāvokļa.”

**Pieņemamība**

*1. Pušu apsvērumi*

155. Valdība apgalvoja, ka iesniedzēji varēja celt prasību, atsaucoties uz Diskriminācijas novēršanas likumu, kas viņiem dotu iespēju saņemt jebkādas iespējamās diskriminācijas, kā tā ir definēta šajā likumā, fakta apstiprinājumu, kas nepieciešama, lai novērstu šo diskrimināciju un tās sekas, kā arī saņemt kompensāciju.

156. Iesniedzēji uzstāja, ka uz Diskriminācijas novēršanas likumu balstīta tiesvedība nebūtu efektīvs tiesiskās aizsardzības līdzeklis, jo tas nevērstos pret konkrēto situāciju, par kuru bija iesniegta sūdzība. Tālāk, viņi apgalvoja, ka divu gadu laikā pēc šī likuma pieņemšanas, nebija izveidojusies būtiska judikatūra, kas parādītu, ka personas jutās pārliecinātas uzsākt tiesvedību, atsaucoties uz šo likumu, vai ka uzsāktās tiesvedības tika pabeigtas savlaicīgi.

*2. Tiesas vērtējums*

157. Tiesa atkārto, ka šis pants neveido neatkarīgu prasījuma pamatu,, bet tam ir būtiska loma, papildinot citas Konvencijas un tās Protokolu normas, jo tas aizsargā līdzīgās situācijās esošus indivīdus no jebkādas diskriminācijas saistībā ar šajās citās normās ietverto tiesību īstenošanu (skat. *Dudgeon pret Apvienoto Karalisti*, 1981.gada 22.oktobris, 67.rindkopa, Series A no. 45; *Chassagnou un citi pret Franciju* [Lielā Palāta], iesniegumi Nr.25088/94, 28331/95 un 28443/95, 89.rindkopa, ECHR 1999-III; un *Timishev pret Krieviju*, iesniegumi Nr.55762/00 un 55974/00, 53.rindkopa, ECHR 2005-XII). Lai gan 14.panta piemērošana pati par sevi nenozīmē šo normu pārkāpumu – un tādā ziņā tā ir autonoma – tomēr šo pantu nevar piemērot, ja vien lietas faktos nav norādes uz vienu vai vairākām citām Konvencijas normām (skat., piemēram, *Van Buitenen pret Nīderlandi*, iesniegums Nr. 11775/85, 1987.gada 2.marta Komisijas lēmums, nepubliskots, un *Cha’are Shalom Ve Tsedek pret Franciju* [Lielā Palāta], iesniegums Nr.27417/95, 86.rindkopa, ECHR 2000-VII).

158. Tiesa ir arī secinājusi, ka pat situācijā, kad substantīvā norma nav piemērojama, 14.pants tik un tā var tikt piemērots (skat. *Savezcrkava “Riječživota” un citi pret Horvātiju*, iesniegums Nr.7798/08, 58.rindkopa, 2010.gada 9.decembris). Sekojoši, pieņemamības jautājumi saistībā ar 14.pantu ir jāizvērtē atsevišķi.

159. Kas attiecas uz šo lietu, Tiesa 14.panta sakarā izvērtēs jautājumu par iekšējo tiesiskās aizsardzības līdzekļu izsmelšanu saistībā ar Diskriminācijas novēršanas likumu. Šajā sakarā Tiesa atzīmē, ka tā jau ir izvērtējusi tiesiskās aizsardzības līdzekļu izsmelšanas jautājumu attiecībā uz sūdzību par diskrimināciju atsevišķi no izsmelšanas jautājuma saistībā ar galveno sūdzību (skat. *Valkov un citi pret Bulgāriju*, iesniegumi Nr.2033/04, 19125/04, 19475/04, 19490/04, 19495/04, 19497/04, 24729/04, 171/05 un 2041/05, 104.-08.rindkopas, 2011.gada 25.oktobris). Šī pieeja atbilst principam, ka gadījumos, kad ir atsauce uz Konvencijas vai tās Protokolu materiālajām normām pašām par sevi un sasaistē ar 14.pantu, un ir atsevišķi konstatēts materiālās normas pārkāpums, Tiesa ne vienmēr uzskata par nepieciešamu izvērtēt lietu arī no 14.panta viedokļa, lai gan, viedoklis ir citāds, ja lietas pamatā ir acīmredzami nevienlīdzīga attieksme attiecībā uz apstrīdēto tiesību (skat. *Dudgeon*, citēts augstāk, 67.rindkopa; *Chassagnou un citi*, citēts augstāk, 89.rindkopa; un *Timishev*, citēts augstāk, 53.rindkopa).

160. Attiecībā uz šo lietu, Tiesa atzīmē, ka Diskriminācijas novēršanas likumāir ietverta specifiska atsauce uz diskrimināciju, kas balstīta uz veselības stāvokli un invaliditāti, kā arī uz etnisko izcelsmi (skat. likuma 1.pantu). Tas paredz virkni tiesiskās aizsardzības līdzekļu, ieskaitot diskriminācijas fakta atzīšanu, diskriminējošu darbību aizliegumu un atlīdzību par nodarītajiem zaudējumiem. Tiesiskās aizsardzības līdzekļi var tikt izmantoti arī pret valsts iestādēm to bezdarbības gadījumos (skat. 74.rindkopu augstāk).

161. Aizsardzību no diskriminācijas nodrošina vispārējās jurisdikcijas tiesas, un par pirmās instances spriedumu ir paredzēta iespēja iesniegt apelāciju, kā arī ir iespējams iesniegt konstitucionālo sūdzību. Diskriminācijas aizliegums ir noteikts arī Horvātijas Konstitūcijā, un Konvencija Horvātijā ir tieši piemērojama. Lai tiktu ievērots subsidiaritātes princips, iesniedzējiem, pirms sūdzības iesniegšanas Tiesā, vispirms ir jādod nacionālajām tiesām iespēja labot situāciju un izvērtēt jautājumus, par kuriem viņi vēlas sūdzēties Tiesā.

162. Pie šādiem apstākļiem, Tiesa uzskata, ka prasības celšana, pamatojoties uz Diskriminācijas novēršanas likumu, nodrošina efektīvu tiesiskās aizsardzības līdzekli, kura pienācīga izmantošana nodrošinātu apgalvotā pārkāpuma konstatēšanu un zaudējumu atlīdzināšanu. Gadījumā, ja iesniedzēju prasība vispārējās jurisdikcijas tiesās būtu neveiksmīga, viņi varētu iesniegt konstitucionālo sūdzību, kas dotu iespēju viņu sūdzības izskatīt Konstitucionālajā tiesā. Tomēr iesniedzēji neizmantoja šos viņiem pieejamos tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

163. Ir secināms, ka šī sūdzība ir noraidāma, pamatojoties uz Konvencijas 35.panta 1. un 4.punktu, iekšējo tiesiskās aizsardzības līdzekļu neizsmelšanas dēļ.

III. KONVENCIJAS 13.PANTA APGALVOTAIS PĀRKĀPUMS

164. Iesniedzēji apgalvoja, ka viņiem nav bijis pieejams efektīvs tiesiskās aizsardzības līdzeklis saistībā ar viņu sūdzībām par Konvencijas pārkāpumiem. Viņi atsaucās uz Konvencijas 13.pantu, kas paredz sekojošo:

“Ikvienam, kura tiesības un brīvības, kas noteiktas šajā Konvencijā, tiek pārkāptas, ir nodrošināta efektīva aizsardzība valsts institūcijās, neskatoties uz to, ka pārkāpumu ir izdarījušas personas, pildot dienesta pienākumus.”

**A. Pieņemamība**

*1. Attiecībā uz iesniedzēju sūdzībām par Konvencijas 3. un 8. pantu*

165. Tiesa atzīmē, ka šī sūdzība ir saistīta ar jau izskatīto sūdzību par Konvencijas 3. un 8. pantu un tādējādi ir atzīstama par pieņemamu izskatīšanai.

*2. Attiecībā uz iesniedzēju sūdzību par Konvencijas 14.pantu*

166. Tiesa jau konstatējusi attiecībā uz viņu sūdzībām par 14.pantu, ka iesniedzējiem bija pieejams efektīvs tiesiskās aizsardzības līdzeklis – prasība celšana, pamatojoties uz Diskriminācijas novēršanas likumanormām – kuru viņi nebija izmantojuši. Ir secināms, ka šī iesnieguma daļa ir acīmredzami nepamatota un ir noraidāma saskaņā ar Konvencijas 35.panta 3(a). un 4.punktu.

**B. Būtība**

167. Iesniedzēji apgalvoja, ka viņiem nebija pieejams efektīvs tiesiskās aizsardzības līdzeklis, kas viņus aizsargātu no vajāšanas un vardarbības. Tiesa atzīmē, ka valdība ir norādījusi uz virkni tiesiskās aizsardzības līdzekļu, apgalvojot, ka tie iesniedzējiem bija pieejami. Tomēr Tiesa ir konstatējusi, ka neviens no tiesiskās aizsardzības līdzekļiem, uz kuriem bija atsaukusies valdība, nebūtu varējis atrisināt iesniedzēju situāciju saistībā ar viņu sūdzībām par Konvencijas 3. un 8. pantu.

168. Tādēļ Tiesa uzskata, ka iesniedzējiem nebija pieejams efektīvs tiesiskās aizsardzības līdzeklis saistībā ar viņu sūdzībām par Konvencijas 3. un 8.panta pārkāpumiem. Attiecīgi šajā sakarā ir noticis 13.panta pārkāpums.

IV.  KONVENCIJAS 41. PANTA PIEMĒROŠANA

169.  Konvencijas 41. pants nosaka:

"Ja Tiesa konstatē, ka ir noticis Konvencijas vai tās protokolu pārkāpums, un ja attiecīgās Augstās Līgumslēdzējas Puses iekšējās tiesību normas paredz tikai daļēju šī pārkāpuma seku novēršanu, Tiesa, ja nepieciešams, cietušajai pusei piešķir taisnīgu atlīdzību."

A. Kompensācija par kaitējumu

170. Iesniedzēji pieprasīja 10 000 euro (EUR) katrs kā kompensāciju par morālo kaitējumu.

171. Valdība uzskatīja pieprasīto apmēru par pārmērīgu un nepamatotu.

172. Ņemot vērā visus šīs lietas apstākļus, Tiesa piekrīt, ka iesniedzēji ir cietuši morālo kaitējumu, kuru pārkāpuma konstatēšana pati par sevi nevar kompensēt. Ievērojot taisnīguma principu, Tiesa piešķir abiem iesniedzējiem kopā 11 500 EUR, pieskaitot jebkurus iekasējamos nodokļus, kā kompensāciju par morālo kaitējumu.

B. Izmaksas un izdevumi

173. Iesniedzēji, kuriem tika piešķirta juridiskā palīdzība saskaņā ar Eiropas Padomes shēmu, arī pieprasīja 1 206 EUR par izmaksām un izdevumiem, kas bija radušies saistībā ar tiesvedību nacionālajās tiesās un 4 997,13 EUR par izmaksām un izdevumiem, kas bija radušies saistībā ar tiesvedību Tiesā.

174. Valdība atzīmēja, ka iesniedzēji nebija iesnieguši kvītis, kas pamatotu šo prasību.

175. Saskaņā ar Tiesas judikatūru iesniedzējam ir tiesības uz izmaksu un izdevumu atlīdzināšanu tikai tādā mērā, kādā tiek pierādīts, ka tie ir faktiski un nepieciešami radušies un to apjoms ir pamatots. Šajā lietā, pamatojoties uz Tiesas rīcībā esošajiem dokumentiem un iepriekš minētajiem kritērijiem, Tiesa uzskata, ka izmaksas, kas iesniedzējiem radušās saistītā ar nacionālajās tiesās iesniegtajām sūdzībām par vajāšanu savā būtībā bija vērstas uz Tiesā apgalvoto Konvencijas pārkāpumu novēršanu, un tādējādi šīs izmaksas var tikt ņemtas vērā prasības par izmaksu atlīdzināšanu izvērtēšanā (skat *Scordino pret Itāliju (Nr.1)* [Lielā Palāta], iesniegums Nr.36813/97, 284.rindkopa, ECHR 2006-V, un *Medić pret Horvātiju*, iesniegums Nr.49916/07, 50.rindkopa, 2009.gada 26.marts). Ņemot vērā tās rīcībā esošo informāciju un augstākminētos kritērijus, Tiesa piešķir iesniedzējiem kopīgi 1 206 EUR par izmaksām un izdevumiem, kas iesniedzējiem bija radušies saistībā ar nacionālo tiesvedību, un 3 500 EUR par izmaksām un izdevumiem, kas saistīti ar tiesvedību Tiesā, atņemot 850 EUR, kas jau bija saņemti kā juridiskā palīdzība no Eiropas Padomes, pieskaitot jebkurus no iesniedzējiem iekasējamos nodokļus.

C. Nokavējuma procenti

176.  Tiesa nolemj, ka nokavējuma procentu likme ir vienāda ar Eiropas Centrālās bankas rezerves aizdevumu procentu likmi, kurai pieskaitīti trīs procentpunkti.

ŠO IEMESLU DĒĻ TIESA VIENPRĀTĪGI

1.  *atzīst* sūdzību saistībā ar Konvencijas 3. un 8.pantiem, kā arī sūdzību saistībā ar Konvencijas 13.pantu ciktāl tas attiecas uz sūdzībām saistībā ar 3. un 8.pantiem, par pieņemamu izskatīšanai un pārējo iesniegumu par nepieņemamu izskatīšanai;

2.  *nolemj*, ka ir noticis Konvencijas 3.panta pārkāpums attiecībā uz pirmo iesniedzēju;

3. *nolemj*, ka ir noticis Konvencijas 8.panta pārkāpums attiecībā uz otro iesniedzēju;

4. *nolemj*, ka ir noticis Konvencijas 13.panta pārkāpums;

5.  *nolemj,*

a) ka atbildētājai valstij iesniedzējiem kopīgi triju mēnešu laikā no dienas, kad spriedums stāsies spēkā saskaņā ar Konvencijas 44.panta 2.punktu, jāsamaksā šādas summas:

i) EUR 11 500 (vienpadsmit tūkstoši pieci simti euro), pieskaitot jebkurus iekasējamos nodokļus, kā kompensāciju par morālo kaitējumu;

ii)  EUR 4 706 (četri tūkstoši septiņi simti seši euro), atņemot EUR 850 (astoņi simti piecdesmit euro), pieskaitot jebkurus no iesniedzējiem iekasējamos nodokļus, kā kompensāciju par izmaksām un izdevumiem;

b)  ka no dienas, kad pagājuši minētie trīs mēneši, līdz maksājuma veikšanai šīm summām piemēro vienkāršo procentu likmi, kas vienāda ar nokavējuma periodā spēkā esošo Eiropas Centrālās bankas rezerves aizdevumu procentu likmi, pieskaitot trīs procentpunktus;

6.  *noraida* iesniedzēju prasību par taisnīgas atlīdzības noteikšanu pārējā daļā.

Sagatavots angļu valodā un rakstveidā paziņots 2012. gada 24. jūlijā atbilstoši Tiesas reglamenta 77.punkta 2. un 3.apakšpunktam.

*Søren Nielsen* *Anatoly Kovler*  
 sekretārs priekšsēdētājs

1. Neoficiāls tulkojums veikts Sabiedrības integrācijas fonda atbalstītā projekta „**NVO rīcībspējas stiprināšana naida kurināšanas ierobežošanai internetā”** ietvaros, ko īsteno Latvijas Cilvēktiesību centrs kopā ar Latvijas Ebreju draudžu un kopienu padomi. Projekts tiek īstenots Eiropas Ekonomikas zonas finanšu instrumenta 2009.-2014.gada perioda apakšprogrammas „NVO projektu programma” ietvaros. [↑](#footnote-ref-1)